

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

République Algérienne Démocratique et Populaire

*Ministère de l'Enseignement Supérieur
et de la Recherche Scientifique*

Université 8 mai 1945 Guelma

Faculté des Lettres et des Langues

Département des Lettres et de Langue

Française



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة 8 ماي 1945 قالمة

كلية الآداب واللغات

قسم الآداب واللغة الفرنسية

Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de Master académique

Domaine : Lettres et Langues étrangères **Filière :** Langue française

Spécialité : Didactique et langues appliquées

Intitulé :

« Problématique de l'écrit en classe de FLE. L'influence des représentations de l'erreur sur les productions écrites des apprenants. Cas de la quatrième année moyenne. Collège HOUARI BOUMEDIENE. Belkhir. Guelma. Algérie. »

Rédigé et présenté par :

- KHALLA Nedjoud

- BOUFELFEL Sofia

Sous la direction de:

Mme LAOUASSA Halima

Membres du jury

Président : Mme BADRAOUI Karima. Université 08 mai 1945 Guelma

Rapporteur : Mme LAOUASSA Halima. Université 08 mai 1945 Guelma

Examineur : Mme IKHTEAH Zahoua. Université 08 mai 1945 Guelma

Année d'étude 2023/2024

REMERCIEMENTS

Ce travail n'aurait pu être mené à terme sans Allah le tout puissant, nous tenons à remercier Dieu qui nous a aidés et nous a donné la vigueur pour réaliser ce modeste travail de recherche.

Nous tenons d'abord à remercier chaleureusement et du profond de notre cœur notre directrice de recherche Mme Laouassa Halima pour le privilège qu'elle nous a fait en acceptant de diriger ce travail.

Nous remercions infiniment l'enseignante qui nous a accueillis lors de notre stage.

Nous remercions également les honorables membres du jury qui ont accepté d'évaluer ce travail et de donner de leur temps pour le lire. Pour leurs remarques et critiques, qu'ils puissent trouver dans ce travail le témoignage de notre sincère gratitude et respect.

Nos remerciements les plus sincères vont, enfin, à tous les enseignants du département de français de l'université de Guelma avec qui nous avons beaucoup appris.

DEDICACES

Je dédie ce modeste travail accompagné d'un profond amour:
À celle qui m'a arrosé de tendresse et d'espoir, à la source d'amour
inaccessible à la mère des sentiments fragiles qui m'a bénie par ses prières.

À ma mère

À mon support dans ma vie, qui m'a appris m'a supporté et ma dirigé vers la
gloire.

À mon père et mon beau père

Que dieu vous protège et vous prête une bonne santé et longue vie qu'il vous
garde pour moi .

À mes SŒURS Rym Dikra Manar Meriem et Nawel

À mes frères Hakim et Hamza

À mon cher MARI Karim

À mon petit FILS adoré Zain

À mes tantes

À mes grands-parents

À ma belle-famille

Et à mon cher BINÔME Nedjoua

Pour leurs soutien et aide . Je vous aime

Sofia

DEDICACES

Je dédie ce modeste travail accompagné d'un profond amour:

À celle qui m'a arrosé de tendresse et d'espoir, à la source d'amour inaccessible à la mère des sentiments fragiles qui m'a bénie par ses prières.

À ma mère

À mon support dans ma vie, qui m'a appris m'a supporté et ma dirigé vers la gloire.

À mon père

Que dieu vous protège et vous prête une bonne santé et longue vie qu'il vous garde pour moi .

À ma grande SŒUR Bisma et ses enfants

À mon seul FRÈRE Mohammed et sa fille

À ma chère TWIN Manel et sa fille

À mon cher MARI Anis

À ma belle FAMILLE

À mes GRANDS-PARENTS décédés , que Dieu leurs fasse miséricorde

Et à mon cher BINÔME Sofia

Pour leurs soutien et aide . Je vous aime

Nedjoua

Liste des abréviations

FLE : Français langue étrangère

H : Hypothèse

PEM : Professeur d'enseignement moyen

H.S : Hors sujet

Orth : Orthographe

M syntaxe : Morphosyntaxe

Pb : Problème

Résumé

Ce mémoire a pour objectif d'exposer, d'expliquer et d'illustrer les erreurs commises par les apprenants de quatrième année moyenne (4ème AM) avec lesquels nous avons effectué un stage d'observation. En nous basant sur nos observations et sur une analyse approfondie, nous avons constaté que les erreurs, souvent soulignées en rouge sur les copies des apprenants, peuvent avoir un impact négatif significatif sur leur motivation et leur confiance en soi.

Le mémoire est structuré en deux parties complémentaires : un volet théorique et un volet pratique. Le volet théorique présente les concepts clés et les cadres théoriques qui sous-tendent notre recherche, en s'appuyant sur la littérature existante en matière de pédagogie, de psychologie de l'apprentissage et de gestion des erreurs. Le volet pratique, quant à lui, illustre nos observations et analyses à l'aide de tableaux et de diagrammes quantitatifs. Ces outils permettent de visualiser les données recueillies, facilitant ainsi la compréhension des tendances et des relations entre les différentes variables étudiées.

En conclusion, notre recherche vise à offrir des pistes de réflexion et des recommandations pratiques pour améliorer les stratégies pédagogiques, afin de créer un environnement d'apprentissage plus constructif et encourageant pour les apprenants. Nous espérons que ce mémoire contribuera à sensibiliser les enseignants et les éducateurs à l'importance de la gestion des erreurs et à l'impact que celles-ci peuvent avoir sur le développement des compétences écrites des apprenants.

Mots clés : production écrite, représentation, erreur, FLE, réussite, échec.

Abstract

This dissertation attempts to expose, explain and illustrate errors made by the learners in the fourth year of middle education (4th AM) with whom we have fulfilled an observation internship. Based on our observations and on an in-depth analysis, we noticed that errors often underlined in red on the students' papers, may have a significant negative impact on their motivation and their self-confidence.

The dissertation is structured in two complementary parts: a theoretical part and a practical part. The theoretical part introduces the key concepts and the theoretical frameworks that underpin our research, on the basis of existing literature in terms of pedagogy, learning psychology and error management. Meanwhile the practical part illustrates our observations and analysis with the support of schedules and quantitative diagrams. These tools allow visualizing the collected data, thereby facilitating comprehension of tendencies and the relationship between the different variables studied.

In conclusion, our research aims to offer lines of thought and practical recommendations to improve the pedagogical strategies, so as to create a more constructive and encouraging learning environment for students. We hope that this dissertation will contribute to raise the awareness of teachers and educators, about the importance of errors management and the impact these could have on the development of learners' written competencies

Key words: Writing, representation, error, FLE, success, failure.

ملخص

تهدف هذه المذكرة من خلال موضوعها إلى عرض، شرح وتوضيح الأخطاء التي يقع فيها المتعلمون في مستوى السنة الرابعة من التعليم المتوسط (4م) والذين أجربنا معهم تربص الملاحظة. استنادا إلى ملاحظتنا والدراسة المعمقة، وجدنا أن الأخطاء التي يتم تمييزها في غالب الأحيان باللون الأحمر على أوراق إجابات التلاميذ، يمكن أن يكون لها تأثير سلبي كبير على دافعية هؤلاء وعلى ثقتهم بأنفسهم.

المذكرة مقسمة إلى جزئين متكاملين: شق نظري وشق تطبيقي، الشق النظري يقدم المفاهيم الأساسية والأطر البيداغوجية التي تدعم هذا البحث، بالاعتماد على الأدبيات الموجودة في مجال البيداغوجيا، علم نفس التعلم وإدارة الخطأ، أما الشق التطبيقي، فهو يوضح ملاحظتنا والتحليلات التي قمنا بها، عبر استخدام جداول ورسومات بيانية كمية. هذه الأدوات تسمح بإظهار البيانات المجمعمة، وبذلك تسهيل فهم النزعات والعلاقات الموجودة بين مختلف المتغيرات المدروسة. وفي الخاتمة، هذا البحث يهدف إلى تقديم سبل للتفكير وتوصيات عملية لتحسين الإستراتيجيات البيداغوجية، من أجل خلق بيئة تعليمية إيجابية ومحفزة للتلاميذ. نرجو أن تساهم هذه المذكرة في تحسيس الأساتذة والمربين حول أهمية إدارة الخطأ وتأثيره على تطوير مهارات الكتابة لدى المتعلمين.

الكلمات الرئيسية: الكتابة، التمثيل، الخطأ، الهروب، النجاح، الفشل.

TABLE DES MATIERES

Table des matières

| | |
|---|------------|
| REMERCIEMENTS | I |
| DEDICACES | II |
| DEDICACES | III |
| Liste des abréviations | IV |
| Table des matières | IX |
| Liste des tableaux | XI |
| Liste des figures | XII |
| Introduction générale | 1 |
| CHAPITRE I: LA PROBLEMATIQUE DE L'ECRIT AU NIVEAU DU CYCLE MOYEN | |
| 1. La problématique de l'écrit en FLE..... | 5 |
| 1.1. La communication écrite : | 5 |
| 1.2. Les difficultés scripturales : | 5 |
| 2. La problématique de l'écrit au cycle moyen | 6 |
| 2.1. La production écrite au collège :..... | 7 |
| 2.2. Le projet didactique : | 7 |
| 3. Regards croisés sur les pratiques de l'écrit au cycle moyen | 9 |
| 3.1. Le point de vue des théoriciens spécialiste en didactique du FLE | 9 |
| 3.1.1. Le point de vue de Jean Michel Ducrot..... | 9 |
| 3.1.2. Le point de vue Somayé AGHAEILINDI..... | 9 |
| 3.2. Tableau récapitulatif sur les regards croisés | 10 |
| 3.3. Commentaire sur ces trois regards croisés..... | 11 |
| CHAPITRE II : LA REPRESENTATION DE L'ERREUR CHEZ L'APPRENANT | |
| 1. Les représentations positives des erreurs : | 14 |
| 1.1. Opportunités d'Apprentissage : | 14 |
| 1.2. Développement de la Résilience : | 14 |
| 1.3. Amélioration de la Confiance en Soi : | 14 |
| 1.4. Renforcement des Compétences : | 14 |
| 1.5. Culture de l'Apprentissage : | 15 |
| 2. Les représentations négatives des erreurs : | 15 |
| 3. Les obstacles et impacts négatifs : | 16 |
| 3.1. Obstacles linguistiques : | 16 |
| 3.2. Obstacles psycholinguistiques : | 17 |

| | |
|--|-----------|
| 3.3. Les obstacles spatio-temporels : | 18 |
| 3.4. Problème de l'autonomie de l'apprenant face à l'écrit : | 18 |
| 4. Solutions et remédiations ou impacts positifs: | 20 |
| 4.1. Solutions pratiques : exercices et activités écrites : | 20 |
| 4.2. Solutions psycholinguistiques : la motivation : | 20 |
| 4.3. Solutions pour l'orthographe et les maladroesses d'expression : | 22 |
| 4.3.1. Orthographe : | 22 |
| 4.3.2. Les maladroesses d'expression | 22 |
| 4.3.3. Rapport lecture/ production écrite | 22 |
| CHAPITRE III : TERRAIN DE RECHERCHE ET METHODOLOGIE | |
| 1. Stage d'observation et public visé..... | 26 |
| 1.1. Le terrain du stage d'observation..... | 26 |
| 1.2. Exemple de séquence d'apprentissage..... | 26 |
| 2. La préparation de l'écrit ou atelier de production écrite : une séance incontournable | 27 |
| 3. Grille d'évaluation et critères de réussite | 27 |
| 4. Les questionnaires : | 28 |
| CHAPITRE IV :ANALYSE ET INTERPRETATION DES RESULTATS | |
| 1. Analyse du questionnaire des enseignants du FLE au cycle moyen : | 30 |
| 2. Analyse du questionnaire des apprenants | 39 |
| 3. Les tableaux quantitatifs | 46 |
| 3.1. Les types d'erreurs | 46 |
| 3.2. Les notes des apprenants : 20 copies | 49 |
| Conclusion générale : | 54 |
| Références Bibliographiques | 57 |
| Annexes..... | 59 |

Liste des tableaux

| | |
|--|----|
| Tableau 1: Le point de vue didacticiens | 11 |
| Tableau 2: Grille d'évaluation et critères de réussite | 27 |
| Tableau 3: résultat du BEM | 30 |
| Tableau 4: La production écrite pose problème aux apprenants | 31 |
| Tableau 5: Les apprenants de la quatrième année moyenne commettent des erreurs dans leurs production écrites..... | 31 |
| Tableau 6: Les types d'erreurs commises par les apprenants dans leurs productions écrites | 32 |
| Tableau 7: Les erreurs en productions écrite | 34 |
| Tableau 8: les représentations de l'erreur ont un impact sur les productions écrites des apprenants..... | 36 |
| Tableau 9: l'impact des représentations de l'erreur | 37 |
| Tableau 10: la langue française semble difficile | 39 |
| Tableau 11: la rédaction en langue française | 39 |
| Tableau 12: les types d'erreurs les plus commises | 40 |
| Tableau 13: l'erreur en production écrite..... | 42 |
| Tableau 14: l'impression devant les erreurs soulignées en rouge sur la copie de production | 43 |
| Tableau 15: Les activités pédagogiques qui peuvent aider les apprenants à modifier leurs impression sur l'erreur..... | 44 |
| Tableau 16: nombres et types d'erreurs | 46 |
| Tableau 17: nombre et représentation de l'erreur | 48 |
| Tableau 18: pourcentages globaux | 49 |
| Tableau 19: tableau des notes et représentations de l'erreur | 50 |

Liste des figures

| | |
|--|----|
| Figure 1: résultat du BEM | 30 |
| Figure 2: la production écrite pose problème aux apprenants | 31 |
| Figure 3: Les apprenants de la quatrième année moyenne commettent des erreurs dans leurs production écrites..... | 32 |
| Figures 4: les types d’erreurs commises par les apprenants dans leurs productions écrites | 33 |
| Figure 5: Les erreurs en productions écrite | 35 |
| Figure 6: les représentations de l’erreur ont un impact sur les productions écrites des apprenants | 37 |
| Figure 7: l’impact des représentations de l’erreur | 37 |
| Figure 8: la langue française semble difficile..... | 39 |
| Figure 9: la rédaction en langue française | 40 |
| Figure 10: les types d’erreurs les plus commises | 41 |
| Figure 11: l’erreur en production écrite | 42 |
| Figure 12: l’impression devant les erreurs soulignées en rouge sur la copie de production | 43 |
| Figure 13: les activités pédagogiques qui peuvent l’aider les apprenants à modifier ta leur impression sur l’erreur | 45 |
| Figure 14: notes des apprenants | 49 |

INTRODUCTION

GENERALE

Introduction générale

Beaucoup d'encre a coulé à propos de l'enseignement /apprentissage du FLE en Algérie ou ailleurs, de nombreux didacticiens ont proposé d'innombrables théories relatives à la didactique du FLE, des séminaires et journées de formation ont eu lieu, des méthodes diverses ont été appliquées pour l'amélioration du niveau des apprenants des trois cycles, des réformes éducatives ont eu lieu en 2000. Cependant, l'élève en général et celui du cycle moyen en particulier reste toujours confronté à des difficultés dans l'apprentissage du FLE en général et dans celui de la communication écrite en particulier.

En effet, de nombreuses méthodes et approches récentes, telles que l'approche communicative, l'approche par les compétences, la pédagogie du projet, les moyens audios visuels, la carte heuristique etc. ont été appliquées en Algérie avec les réformes éducatives de 2000. D'un autre côté, les didacticiens, les spécialistes de la communication et les praticiens de la classe ne baissent pas les bras, la didactique du FLE est toujours en marche, les recherches et les applications continuent en vue d'améliorer l'apprentissage du français langue étrangère et de l'écrit particulièrement et en vue d'opérer aux déblocages psycholinguistiques. Il faut rappeler que l'enseignement du français en Algérie se présente depuis quelques décennies sous forme de FLE. L'apprenant est donc en situation/apprentissage du français comme langue étrangère, c'est pour cette raison qu'il éprouve pas mal de difficultés et particulièrement en situation d'écrit c'est-à-dire en expression ou production écrite commettant d'innombrables erreurs. D'ailleurs tous les cycles : primaire, moyen et secondaire sont confrontés à cette difficulté. D'autant plus que l'écrit demeure une activité assez ardue même pour certains adultes ou universitaires parce que, contrairement à l'oral qui permet certaines libertés et certains écarts du langage, le code écrit est plus rigoureux à cause des règles grammaticales, syntaxiques, orthographiques et celles inhérentes à la cohérence/cohésion du texte à écrire.

Cependant en didactique de l'écrit, les spécialistes de cette question ne baissent pas les bras devant cette problématique, les réflexions et les recherches continuent leur chemin et la didactique est toujours en marche.

En effet de nombreux didacticiens du FLE, de nombreux étudiants/chercheurs, des professeurs de tous les cycles s'évertuent à trouver des solutions ou des remédiations à ce problème de l'écrit. Ces réflexions se présentent parfois sous forme théorique, parfois sous forme pratique, faisant appel à des situations réelles, faisant appel aussi aux problèmes

psycholinguistiques et donc aux processus cognitifs et métacognitifs de l'élève en situation d'écrit.

Hélas, tous ces apports théoriques et pratiques ne sont pas encore arrivés à résoudre totalement ce problème car de nombreux apprenants restent confrontés à ces difficultés de l'écrit qui se répercutent négativement sur leur psychologie, le problème est donc un problème non pas psychologique mais psycholinguistique mais il n'est jamais trop tard pour bien faire.

Tout ceci nous a incités à poser deux questions fondamentales : Quelles sont les représentations que se font les apprenants de quatrième année du cycle moyen de l'erreur à l'écrit, et quel impact ces représentations peuvent-elles avoir sur leurs productions écrites ?

Ce qui nous amène à émettre deux hypothèses de travail :

H₁ : Les apprenants ayant des représentations négatives de l'erreur commettraient plus d'erreurs et produiraient des écrits de moindre qualité que ceux ayant des représentations positives.

Cadrage théorique

Par ailleurs, pour corroborer notre discours, nous proposons un cadre théorique varié, : les présupposés théoriques étant inhérents à la problématique de la production écrite : pour cela, nous nous référerons aux didacticiens du FLE qui ont analysé ces situations d'écrit et nous nous référerons aussi aux travaux et mémoires qui ont traité ce sujet : Sophie Moirand (d'écrit, 1979), par exemple, a analysé les situations d'écrit, sans oublier Jean Peytard, (français, 1970) Daniel Coste (difficultés, 1973), Nina Katach (Pour une théorie de la langue écrite, Persée, 1989) et d'autres encore. En ce qui concerne les travaux et mémoires déjà faits et les sites électroniques, nous les consulterons juste pour une référenciassions, en particulier les travaux inhérents à la pédagogie de l'erreur. (FLE).

Méthodologie

En ce qui concerne notre mémoire, nous pouvons résumer la méthodologie comme suit :

Après l'introduction, nous entamerons le premier chapitre qui reposera la problématique de l'écrit au niveau du moyen, sans oublier le cadre méthodologique et les regards croisés sur les erreurs.

Dans le deuxième chapitre, nous entamerons les impacts de l'erreur sur les apprenants.

Dans le troisième et quatrième chapitre, il s'agira de délimiter le terrain de recherche puis d'entamer l'analyse et l'interprétation de certaines données qualitatives et quantitatives.

Une conclusion générale clôturera le mémoire

Objectif de la recherche

L'objectif de cette recherche est d'explorer et de comprendre les représentations que se font les apprenants de quatrième année du cycle moyen des erreurs dans leurs productions écrites. Cette étude vise à comprendre comment les perceptions et attitudes des apprenants envers les erreurs influencent leurs performances en rédaction, afin de formuler des recommandations pédagogiques pour améliorer l'enseignement de la production écrite.

CHAPITRE I

***LA PROBLEMATIQUE DE L'ECRIT AU
NIVEAU DU CYCLE MOYEN***

Au cours de ce chapitre nous allons essayer de faire le tour de la notion de l'écrit en FLE, en général et au cycle moyen, en particulier, à savoir les méthodes, les difficultés, les stratégies ainsi que le point de vue de quelques didacticiens spécialisés dans le domaine de l'écrit.

1. La problématique de l'écrit en FLE

1.1. La communication écrite :

En matière de communication, en général, l'écrit reste l'activité la plus difficile et la plus complexe même pour les adultes et les universitaires car cette activité demande des compétences scripturales, des compétences lectorales, des habitudes et de la réflexion : on peut parler facilement, on peut même discourir mais face à l'écrit, le scripteur peine à écrire aisément, il lit le sujet, le relit, prend des notes, s'organise, réfléchit, écrit et réécrit, fait des reculs face au sujet, se creuse la cervelle et les idées ne viennent pas etc. ceci pour dire que l'activité écrite est complexe et demande du temps, le temps du recul et de la réflexion. (Laaraj, 2023)

1.2. Les difficultés scripturales :

Au niveau du cycle moyen à titre d'exemple, en situation d'enseignement/apprentissage du FLE, la problématique de l'écrit reste encore posée. En effet, tous les partenaires de l'éducation, avec en premier plan les enseignants, continuent à remarquer ce problème à savoir l'expression ou la production écrite chez la majorité de leurs apprenants.

En dépit des regards croisés sur cette question, en dépit des solutions proposées par les didacticiens, par les inspecteurs de l'éducation et par les professeurs eux-mêmes, et en dépit du projet didactique, la problématique de l'écrit persiste et cela pour plusieurs raisons : d'abord, le code écrit est rigoureux et exige forcément le respect des règles grammaticales, orthographiques et des règles de cohérence/cohésion du texte à écrire (<https://books.openedition.org/cths/1431?lang=fr>, s.d.), ensuite le temps imparti à ces rédactions est insuffisant (une heure), et enfin dans les situations d'écrit, contrairement aux autres séquences, l'apprenant est seul face à ce type d'activité. A ce propos, on peut dire que:

« La production écrite est un acte signifiant qui amène l'élève à former et à exprimer ses idées, ses sentiments, ses intérêts, ses préoccupations, pour les communiquer à l'autre. Cette forme de communication exige la mise en œuvre des habiletés et des stratégies que l'enfant

sera appelé à maîtriser graduellement au cours de ses apprentissages scolaires. » (Educatives, 2015/2016)

Nous constatons à travers la dernière phrase de la citation que l'activité écrite n'est pas aisée, elle demande toute une préparation et un ensemble d'acquis et de techniques qui pourraient non pas résoudre les problèmes scripturaux des apprenants mais simplement les aider à écrire plus ou moins.

Au risque de nous répéter, il est à noter que l'enseignement/apprentissage de l'écrit continue à poser des problèmes divers : difficulté d'écrire correctement et aisément, démotivation, blocage psycholinguistique, absence de lectures personnelles, utilisation abusive des réseaux sociaux etc.

2. La problématique de l'écrit au cycle moyen

Après ces observations générales, nous allons maintenant passer en revue ces difficultés à l'écrit au niveau du cycle moyen.

L'enseignement du français représente l'un des objectifs important dans notre système scolaire et cela depuis le primaire jusqu'au secondaire en passant par le cycle moyen. Ce système vise à installer certaines compétences chez l'apprenant en situation/apprentissage du FLE où l'élève sera capable de lire, comprendre et écrire en français. C'est ce dernier point qui nous intéresse au plus haut point.

En effet écrire est un acte qui mobilise chez l'apprenant simultanément de nombreuses compétences comme celle qui sont citées par Cuck : « ... *les grands types de compétences : compréhension de l'écrit, compréhension de l'oral, expression orale et expression écrite structurent les objectifs de tout programme d'apprentissage.* » (Nathan CLE international, 2005)

Par ailleurs, il faut rappeler que dans une situation formelle de classe et selon le programme officiel, les types de textes proposés au niveau moyen sont le type narratif, le type expositif ou explicatif et le type argumentatif : cette typologie de texte est une initiation et une préparation au cycle secondaire qui continue avec ces modèles textuels.

L'apprenant est appelé à lire et comprendre ces types de textes mais il est aussi appelé à écrire simplement des récits, à faire des explications et des argumentations abordables. D'une manière générale, il s'avère que l'apprenant éprouve d'énormes difficultés à réaliser

ces écrits : même si l'élève a acquis certaines techniques au primaire, en 1^{ère} 2^e et 3^{ème} année moyenne, il continue en 4^{ème} à éprouver et ressentir pratiquement des obstacles scripturaux qui ont de nombreuses causes que nous expliquerons dans la suite du travail.

2.1. La production écrite au collège :

Avant d'aborder l'écrit en classe, essayons d'abord de définir ce qu'est la communication écrite : elle consiste à transmettre un message à son interlocuteur non pas de façon verbale, mais sur un support physique. (Laaraj, La communication écrite : définition et importance, 2023)

La communication écrite exige donc d'être complète, lisible et compréhensible. Le vocabulaire utilisé est plus élaboré que dans une communication orale. Contrairement au code oral, le code écrit obéit à des contraintes linguistiques donc aux règles grammaticales, syntaxiques, orthographiques et aussi aux règles de cohérence textuelle.

Par ailleurs, dans une situation formelle de classe, on entend par l'écrit au cycle moyen toutes les occasions et les opportunités où l'apprenant se met à écrire spécialement pour communiquer, pour faire des résumés, des synthèses, des comptes rendus, des expressions écrites, des productions écrites, etc.

En somme, les situations d'écrit sont nombreuses, qu'elles se présentent à la fin des séquences, à la fin d'un projet de production écrite, dans les devoirs, dans les compositions, ces situations peuvent aider en quelque sorte l'élève à écrire plus ou moins bien, mais cette activité constitue jusqu'à présent un obstacle pour la plupart des collégiens et cela malgré les nouvelles méthodologies.

En outre, en compréhension de l'écrit, en grammaire, en lexique, en exercices structuraux, l'apprenant s'en tire pas mal parce qu'il est accompagné du professeur qui pose des questions et des consignes de guidage, mais une fois seul, confronté à l'expression écrite et face à un sujet de rédaction, l'apprenant est désarçonné et parfois même perdu. Il arrive difficilement à construire des textes et à élaborer des productions écrites cohérentes et complètes (Delacour J.) il se trouve face à un problème psycholinguistique ardu d'où les questions de certains apprenants : monsieur, madame ' comment je dois faire pour écrire facilement ? J'ai le trac ! C'est la préoccupation de la majorité des apprenants.

2.2. Le projet didactique :

Le projet didactique ou projet de production écrite est sensé faciliter toutes les tâches. En FLE, comme dans les autres matières, la méthodologie est un ensemble de techniques et de pratiques pédagogiques adéquates et raisonnées, c'est un matériau pédagogique utilisé par l'enseignant pour atteindre des objectifs donnés.

L'enseignement /apprentissage est passé par de nombreuses méthodes mais à partir de l'année 2000, avec les réformes éducatives en Algérie, la méthodologie préconisée officiellement à travers les trois cycles (comme dans notre cas le moyen) est la pédagogie du projet, projet didactique ou projet de production écrite.

Cette méthode n'est plus centrée sur les contenus mais sur l'apprenant lui-même qui devient le centre d'intérêt de l'apprentissage du FLE. (P, L'apprentissage par projet : le point de départ de la recherche., 2013)

Pour avoir une idée plus précise sur cette technique, nous allons illustrer cela par le déroulement du projet didactique (ou projet de production écrite) :

Depuis l'année 2000, l'éducation algérienne au niveau des trois paliers a instauré ce que l'on appelle le projet didactique : au cycle moyen, par exemple, le professeur et les apprenants respectent et appliquent cette méthode. Le projet didactique ou projet de production écrite se divise en séquences (de trois à quatre) qui s'étendent sur un mois jusqu' à un mois et demi.

Voici comment se présente le projet didactique :

COMPREHENSION ECRITE / COMPREHENSION ORALE/ EXPRESSION ORALE
/LEXIQUE/ GRAMMAIRE/ CONJUGAISON/ OTHOGRAPHE /TD/

PREPARATION DE L'ECRIT



PRODUCTION ECRITE (Heurley)

Cette suite d'activités de classe constitue une séquence, par exemple le modèle narratif, toutes les activités du début jusqu'à la fin vont porter et se rapporter au type narratif. En compréhension de l'écrit par exemple, il s'agit de lire et comprendre un récit, un conte etc. en grammaire par exemple, il s'agit d'identifier et de pratiquer les temps de la narration, en lexicale, il s'agit d'exercice de synonymie, de substitution, d'antonymie, de champs lexicaux etc.

Il faut remarquer que toutes les séquences sont intéressantes et plongent l'apprenant dans le modèle narratif mais la critique que nous pouvons faire à cette méthode c'est que le temps imparti à la production écrite est insuffisant, juste une heure et comme on l'a déjà souligné ce temps est insuffisant et ne permet pas à l'élève de bien faire car la production écrite est une activité complexe qui demande réflexion, recul, essai, reformulation, réécriture, changement, correction, précorrection etc. tous ces processus mentaux et pratiques demandent donc du temps, le temps d'appropriation du savoir selon Philippe Mérieux. (P M., 2010)

En général, le projet didactique ou projet de production écrite aide beaucoup d'apprenants à améliorer leur français et à pouvoir écrire de petits textes lisibles et pertinents même s'ils contiennent de nombreuses erreurs linguistiques.

3. Regards croisés sur les pratiques de l'écrit au cycle moyen

On entend par regards croisés un ensemble de points de vue sur une question ou un thème donnés, dans notre cas, il s'agit de la pratique de l'écrit au cycle moyen et de la pédagogie de l'erreur en production écrite. Pour ce faire, nous avons réuni les regards croisés de trois théoriciens spécialistes en didactique du FLE. Il s'agit de retrouver leurs regards croisés, de les présenter dans un tableau synoptique, de les reformuler puis de faire une déduction générale :

3.1. Le point de vue des théoriciens spécialiste en didactique du FLE (P B. J., L'apprentissage par projet : le point de départ de la recherche, 2013)

3.1.1. Le point de vue de Jean Michel Ducrot : (M, 2005)

Responsable des programmes pédagogiques à Alep en Syrie, il était aussi conseiller pédagogique responsable du FLE à l'université de Damas (1999/2004). Parmi ses travaux il existe la pédagogie de l'erreur, dans laquelle il énumère les types d'erreur récurrentes des étudiants, puis les commente, les analyse et propose des remédiations selon lui, il existe des : erreurs de cohérence et cohésion textuelle (Non-respect des trois règles de Cohérence/Cohésion), des erreurs de morphosyntaxe, des erreurs liées au type de discours, des erreurs lexicales, des Erreurs de phonèmes et de graphèmes, des erreurs phonétiques et des erreurs d'orthographe d'usage.

3.1.2. Le point de vue Somayé AGHAEILINDI (les étudiants persanophones, 2013)

Dans le chapitre 2, l'auteure Aghaeilindi intitule son chapitre : '*comment expliquer l'erreur*' et propose les points suivants : l'analyse contrastive, définition de l'analyse des erreurs, la psychotypologie linguistique, typologie et bilinguisme, les sources des erreurs, l'interférence de la langue maternelle, la traduction du mot à mot etc.

- Dans son troisième chapitre « *L'erreur, Un outil pour l'enseignement, Un levier pour l'apprentissage* » (Astolfi, 2015), l'auteur explique que l'erreur est une opportunité pour l'apprentissage en général, elle présente cela en quelques points cruciaux : Quelques repères concernant la notion d'erreur , La typologie des erreurs dans une langue étrangère , Globalité ou localité d'erreur , Erreur interlinguale , erreur par manque de compétence, erreur par manque de performance , La place de l'erreur dans l'enseignement d'une langue étrangère , Faute et erreur .

3.1.3. Le point de vue de Serge GOULET (apprenants)

Serge Goulet, dans son analyse, place l'erreur au cœur du processus d'enseignement/apprentissage. Il commence par examiner la perception de l'erreur dans nos sociétés, souvent stigmatisée et associée à l'échec. Il distingue ensuite entre la notion d'erreur et son statut, questionnant si une erreur peut être considérée comme une faute ou simplement une étape de l'apprentissage. Goulet explore la défaillance et comment celle-ci peut être un indicateur de la progression de l'apprenant. Il trace également l'évolution de la prise en compte de l'erreur dans les approches didactiques, montrant une tendance vers une compréhension plus constructive. En abordant l'interlangue, il démontre comment les erreurs deviennent permanentes malgré les efforts d'apprentissage, soulignant ainsi la complexité du processus éducatif.

3.2. Tableau récapitulatif sur les regards croisés

Les erreurs dans l'apprentissage du FLE en général et dans les productions écrites peuvent donc être présentées dans un tableau global :

Tableau 1: Le point de vue didacticiens

| Le point de vue de | | |
|--|--|---|
| Jean Michel Ducrot | Somayé AGHAEILINDI | Serge Goulet |
| 1. Erreurs de cohérence et cohésion textuelle (Non-respect des trois règles de Cohérence/Cohésion). 2. Erreurs de morphosyntaxe. 3. Erreurs liées au type de discours. 4. Erreurs lexicales, 5. Erreurs phonèmes graphèmes. 6. Erreurs phonétiques. 7. erreurs d'orthographe d'usage. | 1. la notion d'erreur. 2. La typologie des erreurs dans une langue étrangère. 3. Globalité ou localité d'erreur. 4. Erreur interlinguale 5. erreur par manque de compétence, erreur par manque de performance. 6. La place de l'erreur dans l'enseignement d'une langue étrangère. 7. Faute et erreur. | 1. La notion d'erreur et son statut 2. Faute ou erreur ? 3. La défaillance 4. Évolution de la prise en compte de l'erreur dans les approches didactiques 5. L'interlangue : ce que disent les erreurs de notre apprentissage 6. Fossilisation des erreurs. |

3.3. Commentaire sur ces trois regards croisés

- La pédagogie de l'erreur, un outil au centre du dispositif d'enseignement /apprentissage de l'erreur
- corriger et remédier
- Comment expliquer l'erreur

Comme on peut le remarquer, les trois titres des trois didacticiens ont des points communs, ils cernent tous les trois la pédagogie de l'erreur et y voient non pas des fautes irréversibles mais une opportunité d'apprentissage et d'amélioration.

Par ailleurs, bien que ces trois didacticiens soit séparés par le temps et l'espace et bien qu'ils ne se connaissent pas, ils ont tous retrouvé les mêmes causes et les mêmes typologies des erreurs dans l'apprentissage du FLE en général et de la production écrite en particulier.

Des erreurs orthographiques jusqu'aux erreurs de cohérence/cohésion textuelle, en passant par les erreurs interlinguales et les erreurs de compétence etc., il en ressort que dans l'enseignement du FLE en général et celui de la production écrite en particulier, les apprenants et les étudiants font les mêmes erreurs comme s'il existait une fossilisation de ce type d'erreurs à travers les écoles.

Selon le tableau synoptique, il y a donc une typologie d'erreurs communes à la plupart des apprenants du FLE. Cependant, tous les didacticiens et praticiens de la classe proposent des remédiations pour limiter et amoindrir ces erreurs linguistiques qui se répètent au fil du temps comme si c'était une fatalité. La cause fondamentale de cette redondance des erreurs c'est le fait d'être en situation d'enseignement/apprentissage du français comme langue étrangère avec un volume horaire réduit.

Ce chapitre nous a permis d'avoir une vue sur la notion de l'écrit en FLE, en générale, et au cycle moyen en particulier.

CHAPITRE II

***LA REPRESENTATION DE L'ERREUR
CHEZ L'APPRENANT***

Ce chapitre sera l'occasion de voir la notion de représentation et celle d'erreur et leurs mise en relation dans le cadre de la compétence scripturale.

1. Les représentations positives des erreurs :

Les représentations positives des erreurs impliquent de voir les erreurs non pas comme des échecs, mais comme des opportunités d'apprentissage et de croissance. Voici quelques points clés :

1.1. Opportunités d'Apprentissage :

- Les erreurs sont considérées comme des occasions d'identifier les lacunes dans les connaissances et de renforcer les compétences.
- Elles permettent aux apprenants de comprendre où ils ont besoin de plus de pratique ou de clarification.

1.2. Développement de la Résilience :

- En percevant les erreurs de manière positive, les apprenants développent la résilience et la persévérance face aux défis académiques.
- Ils apprennent à ne pas se décourager par les erreurs, mais à les voir comme une partie naturelle du processus d'apprentissage.

1.3. Amélioration de la Confiance en Soi :

- Une approche positive envers les erreurs peut réduire l'anxiété liée à la production écrite, augmentant ainsi la confiance des apprenants en leurs capacités.
- Les apprenants deviennent plus enclins à prendre des risques et à expérimenter dans leurs écrits, ce qui peut enrichir leur créativité et leur expression.

1.4. Renforcement des Compétences :

- En analysant et en corrigeant leurs erreurs, les apprenants peuvent améliorer leurs compétences en production écrite de manière ciblée .

- Cela conduit à des productions écrites de meilleure qualité et à une meilleure compréhension des règles grammaticales et discursives.

1.5. Culture de l'Apprentissage :

- Une perception positive des erreurs contribue à créer une culture d'apprentissage où l'erreur est valorisée comme un élément essentiel du processus éducatif.
- Cela encourage un environnement scolaire où l'expérimentation et l'amélioration continue sont valorisées.

En intégrant ces représentations positives des erreurs dans les pratiques pédagogiques, les enseignants peuvent aider les apprenants à développer une attitude constructive envers les erreurs, favorisant ainsi une amélioration durable des compétences en production écrite et une attitude positive envers l'apprentissage en général.

2. Les représentations négatives des erreurs :

Il ne s'agit plus d'un problème psychologique mais psycholinguistique : les nombreuses erreurs soulignées au stylo rouge par le professeur, les remontrances de celui-ci, les mauvaises notes, le regard parfois moqueur de leurs camarades, le mécontentement des parents vont agir négativement sur le plan émotionnel des apprenants en difficulté.

Parfois, ils sont perturbés psychologiquement, parfois ils commencent à détester la matière et ce qui est grave, certains peuvent décrocher c'est-à-dire ne plus s'intéresser au français, particulièrement lorsque leur professeur est rigide et inflexible et qu'il n'y a pas d'amélioration.

On tombe alors sur les représentations négatives des erreurs, c'est-à-dire un impact négatif sur l'apprentissage en général et sur la production écrite en particulier. Mais pour mieux corroborer cet impact négatif, nous allons essayer de retrouver les difficultés scripturales qui bloquent l'apprenant. Ces difficultés sont d'ordre pratique ou linguistique, souvent d'ordre psycholinguistique (M, L'enseignement de la compréhension orale : objectifs, support et démarche, 2005), parfois liées au temps et à l'espace, parfois liées au problème de la motivation et de l'autonomie, nous proposerons par la suite quelques remédiations.

3. Les obstacles et impacts négatifs :

D'après nos lectures dans le cadre de cette recherche, nous avons remarqué que les obstacles relevés face à la production écrite sont de quatre ordres : obstacles d'ordre pratique ou linguistique, obstacles psycholinguistiques, obstacles spatio-temporels, absence de motivation.

Les obstacles et les difficultés linguistiques de beaucoup d'apprenants, les remontrances de leurs professeurs et de leurs parents, l'absence de motivation, l'échec redondant en production écrite et les mauvaises notes vont peu à peu complexer l'élève qui va détester l'écrit ou parfois décrocher. Il tombe alors dans un problème psycholinguistique : la hantise de l'écrit.

D'un autre côté, les scientifiques et particulièrement les physiologies expliquent que la main est le prolongement direct du bras qui est lui-même lié à la moelle épinière d'où le problème psycholinguistique : il semble que chez la plupart des apprenants, lors de la rédaction, le stylo s'arrête, les blocages apparaissent et le stress aussi (nous avons vécu nous-mêmes ce stress à l'écrit lors des épreuves du baccalauréat).

Alors, en écrivant, ils commettent des erreurs de tout genre qui se répercutent négativement sur leur cognition et leurs émotions.

Cela nous renvoie directement à la notion d'objectif/obstacles introduite par Jean-Louis Martinand : « le concept d'objectif-obstacle est construit sur l'articulation de deux termes antagonistes. Il permet de renouveler la notion classique d'objectif en dépassant son origine behavioriste et en y réinsérant les opérations mentales du sujet ». (L, 1986)

Comme on peut le remarquer, l'observation de Martinand dépasse la méthode behavioriste basée simplement sur le stimulus /réponse ou questions/ réponses pour aller vers les opérations mentales c'est-à-dire la réflexion de l'apprenant.

3.1. Obstacles linguistiques :

On entend par obstacles linguistiques les difficultés, le manque ou les carences qu'a l'apprenant en langue française : les problèmes orthographiques, les problèmes d'incorrection et de maladroites d'expression, les problèmes d'impropriété, les problèmes de conjugaison et de concordance des temps, et ceux qui ont rapport à l'interférence avec la langue arabe.

En dépit des nombreuses leçons d'orthographe, des exercices structuraux, de la visualisation et mémorisation graphiques, la majorité des apprenants continuent sans arrêt à commettre de nombreuses fautes orthographiques dans leur rédaction (orthographe d'usage et grammaticale), spécialement quand ils sont seuls face au sujet de rédaction.

En général, on peut dire que l'obstacle graphique ou orthographique reste posé crument comme une sorte de maladie chronique, la majorité des apprenants ne cessent de commettre de nombreuses erreurs orthographiques.

En plus de ce problème orthographique, vient s'ajouter celui de la conjugaison : quand il s'agit d'exercice de conjugaison, accompagné du professeur, l'apprenant se débrouille pas mal mais dans la rédaction, sans ce guidage, les erreurs de conjugaison et de concordance des temps surgissent, il y a donc un problème d'autonomie. Sans oublier les erreurs liées aux impropriétés ou mots impropres, ni ceux liés à l'interférence avec la langue arabe ou bien ceux liés à la transcription directe de l'oral à l'écrit.

En somme, on peut dire que les erreurs citées ci-dessus existent chez la majorité des apprenants et continuent à persister en dépit des efforts de leur maitres et maitresses.

Il faut cependant reconnaître que l'apprenant réussit assez bien dans certaines activités comme par exemple la grammaire, la conjugaison car ces activités se passent sous forme de questions/réponses entre enseignant/apprenants, au cours de cet échange, l'élève répond aux questions, construit des phrases, des structures, fait des transformations, des déclinaisons, des substitutions etc. il réussit donc au niveau phrastique mais au niveau transphrastique c'est-à-dire lors de la rédaction, il éprouve des difficultés. Selon Dell Hymes « pour communiquer, il ne suffit pas de connaître la langue, le système linguistique, il faut également savoir s'en servir en fonction du contexte social » (HYMES, 1984). Comme on peut le remarquer avec D Hymes, la langue à elle seule ne permet pas la communication transphrastique autrement dit la production écrite comme dans notre cas car le texte n'est pas un assemblage de phrases, il constitue un tout cohérent.

3.2. Obstacles psycholinguistiques :

On entend par obstacles psycholinguistique l'impact négatif des erreurs au niveau cognitif et émotionnel de l'apprenant qui commence à se décourager et même à décrocher à cause des nombreuses erreurs signalées sur sa copie et à cause des mauvaises notes en

production écrite. En dépit des corrections, des comptes rendus et des remédiations, ces erreurs réapparaissent à chaque fois comme une maladie chronique.

Les causes de ces redondances des erreurs sont nombreuses, elles sont parfois liées au manque d'attention de l'élève, parfois au laisser aller et donc à la non application des règles grammaticales et orthographiques et parfois aussi en l'absence de motivation et d'intérêt.

3.3. Les obstacles spatio-temporels :

On entend par obstacles spatio-temporels les obstacles liés à l'espace et le temps impartis aux activités de production écrite. En effet, comme tout le monde le sait, nos classes du moyen sont généralement surchargées parfois jusqu' à quarante apprenants. Ceci pour dire que l'activité de rédaction s'en trouve entachée et gênante, l'élève est généralement déconcentré par cette pression du nombre.

Il en est de même pour le temps imparti à la production écrite et qui est une heure. Ceci va influencer négativement sur la psychologie de l'apprenant qui est généralement préoccupé par ce temps court qui le stress et donc le bloque. Ceci nous renvoie à l'idée de Philippe Merieu dans sa pédagogie différenciée sur le temps de la réflexion :

« L'élève ne va vers le savoir qu'avec une démarche qui lui est propre, mais, il pense ensuite s'y installer un moment pour apercevoir les autres chemins par lesquels, il pourrait y parvenir. Son esprit va toujours ainsi : de soi-même à la connaissance et de la connaissance à soi-même ». (B, 1999)

Cette citation nous indique le va et vient incessant de l'esprit de l'apprenant face à la problématique de la production écrite. C'est en cela que le temps est insuffisant.

3.4. Problème de l'autonomie de l'apprenant face à l'écrit :

Nous l'avons déjà souligné, les pratiques linguistiques et structurales (grammaire, conjugaison, orthographe, lexique etc.) se passent généralement sans ambages car ils sont accompagnés toujours du professeur qui pose des questions, qui les reformule, qui dirige ces travaux, il y a donc un échange, une interaction prof/apprenants qui leur facilite les tâches. Mais le véritable problème réside lors de la phase de production écrite où l'apprenant est seul face au sujet de rédaction, il y a donc un problème d'autonomie du sujet/apprenant. Certes, le projet didactique avec le guidage du professeur peut mener à une certaine autonomisation,

mais l'autonomie totale face à certaines situations /problèmes comme la production écrite n'est pas encore atteinte.

- Qu'est-ce qu'un élève autonome ?

C'est un élève qui arrive à résoudre un problème ou une situation problème seul c'est-à-dire sans l'intervention du maître. (H, s.d.)

Mais pour être autonome, il existe de nombreuses initiatives pédagogiques, didactiques et psychologiques, nous en citons trois seulement :

- La résolution de problèmes :

En ce qui concerne ce premier point c'est-à-dire la résolution de problèmes, il s'agit justement d'équiper l'apprenant puis de lui poser un problème et de le laisser réfléchir pour le résoudre, l'apprenant doit réfléchir, se poser des questions, formuler des réponses, s'acharner à trouver la solution dans sa totalité ou en partie. En principe cette activité est fort intéressante car elle permet à l'élève d'agir par essais/erreurs jusqu'à la solution. La résolution de problèmes est donc un exercice de réflexion, de travail intellectuel, d'opérations cognitives, qui permettent à l'élève tenace de ne pas abandonner et d'affronter la problématique pour devenir progressivement autonome.

- L'apprentissage coopératif :

Pour ce qui est de l'apprentissage coopératif, il s'agit d'un travail à deux ou plus, cette collaboration, lorsqu'elle est bien organisée et optimisée permet une bonne motivation et donc un bon apprentissage même lorsqu'il s'agit d'une préparation de la production écrite. Cette activité d'abord coopérative permet à l'apprenant de se détacher du groupe et de s'autonomiser progressivement, le groupe étant une opportunité pour la motivation qui elle-même permet l'autonomisation. En effet, tout le monde sait que les apprenants aiment travailler en groupe à condition que cette activité soit optimale et conséquente

- la participation active de l'élève dans l'évaluation formative :

En ce qui concerne ce dernier point c'est-à-dire la participation active lors de l'évaluation formative, on peut aussi constater que lors de ces activités de feedback et de retour sur des notions ou activités déjà étudiées, l'apprenant apprend et réapprend en vue d'une éventuelle autonomisation.

Sans cela, il restera dépendant de son professeur.

4. Solutions et remédiations ou impacts positifs:

4.1. Solutions pratiques : exercices et activités écrites :

Au niveau du projet didactique, il existe de nombreuses activités écrites, qui se présentent sous formes d'exercices structuraux d'exercices lacunaires ou de construction de paragraphes et petits textes.

Au niveau de chaque séance, on propose à l'élève des exercices écrits d'entraînement et de consolidation, par exemple, en compréhension de l'écrit, on propose à la fin de la séance le résumé du texte, sa synthèse ou sa reformulation ; après la séance de grammaire, de conjugaison ou d'orthographe, des exercices structuraux écrits sont proposés.

D'une manière générale, les exercices écrits sont nombreux et variés et tout cela en vue de la préparation à la production écrite. On peut donc considérer toutes ces activités écrites comme des remédiations ou des opportunités de production écrite.

Cependant, il faut remarquer que ces exercices et ces activités sont souvent soutenues ou accompagnés de l'apport du professeur qui dirige et guide ces travaux de classe. Mais l'activité la plus soutenue est celle que tous les professeurs appellent la préparation de l'écrit, en effet lors de cette séance, guidés par le professeur, les apprentis préparent collectivement la production écrite à venir. Cette séance se présente sous forme de chantier où l'apprenant à l'occasion d'écrire, réécrire, reformuler, effacer, reprendre, transcrire, retranscrire etc. il s'agit donc de manipulations et de pratiques de la production écrite sur brouillon (Savary, s.d.), d'un déblocage psycholinguistique sous le guidage du maître. Cette préparation de l'écrit est répétée dans chaque séquence et pourrait donc être considérée comme remédiation avec certains impacts positifs.

En somme, on peut dire que malgré tous ces exercices et toute cette pratique linguistique et textuelle, l'apprenant continu à éprouver des difficultés spécialement quand il est seul confronté au sujet de production écrite, l'apprenant en général n'est pas encore autonome.

4.2. Solutions psycholinguistiques : la motivation :

Rappelons que la difficulté d'apprendre une langue étrangère, telle que le français, est surtout la difficulté scripturale, est associée à des facteurs psychologiques.

L'attitude envers soi-même est l'image que l'élève se fait de lui-même, le manque de confiance en soi ou encore la timidité exagérée freinent l'élève et l'empêchent de s'impliquer de participer en classe et par-dessus tout d'écrire des textes.

D'autres raisons sont dues à l'image que l'étudiant se fait des autres c'est-à-dire ce qu'en pensent de lui, ses camarades et ses enseignants. Il croit être antipathique, peu aimé, incompris, stupide...

L'étudiant a l'impression d'être peu considéré par autrui et c'est là où naît un sentiment de peur qui l'envahit et l'empêche de parler et le bloque à la production écrite ou la production écrite.

C'est pour cela qu'en classe, la motivation n'est pas un vain mot, au contraire, elle constitue le levier de l'apprentissage. Le professeur devient alors non pas un élément rigoureux et fermé mais un animateur pédagogique à l'écoute de ses apprenants qu'ils soient faibles, moyens ou forts en français. Le maître doit encourager ses apprenants et apprécier leurs interventions orales ou écrites sans oublier bien sûr de les corriger. Cet encouragement est appelé par F Skinner « *conditionnement opérant ou renforcements positifs* » (F, 1953), autrement dit encouragement, appréciation, correction, comportement verbal et non verbal positif, inter correction, auto correction, assez bonnes notes... Dans ce cas, l'élève sera décomplexé, à l'aise et débloqué, il interviendra, participera, lira ses écrits et s'auto corrigera en cas d'erreurs.

Dans ce cas, *'' l'erreur n'est pas la faute ou le mauvais objet qu'il faut exorciser mais une parole de l'élève que l'enseignant doit écouter''* (Astolfi, 2015). Ainsi, la dédramatisation de l'erreur et la motivation faciliteront progressivement le déblocage psycholinguistique et permettront à l'élève en général de participer et de lire son paragraphe écrit ou son petit texte, il sortira progressivement du carcan où on l'avait confiné et petit à petit les blocages psycholinguistiques se dissiperont pour laisser place à la participation de chacun.

Enfin, pour qu'un élève apprenne, il faut qu'il soit motivé, qu'il ait envie d'aller au-delà. A notre avis, une personne n'est pas en elle-même motivée à tout faire, en tout temps et en tout lieu. La motivation dépend toujours d'une activité en particulier, c'est-à-dire qu'elle s'inscrit toujours dans une perspective contextuelle autrement dit l'atteinte d'un objectif spécifique comme par exemple l'initiation et l'apprentissage de la production écrite d'un petit conte qui fait partie du modèle narratif.

4.3. Solutions pour l'orthographe et les maladroites d'expression :

4.3.1. Orthographe :

L'orthographe, selon l'expression populaire est ' la bête noire ' des apprenants qui ne cessent de commettre sans arrêt ce type d'erreurs. La meilleure solution pour l'orthographe grammaticale c'est l'application des règles orthographiques, pour l'orthographe d'usage, il s'agit de mémoriser la graphie des mots.

4.3.2. Les maladroites d'expression

L'apprenant essaie de formuler une idée mais c'est mal dit, la solution à cette défaillance reste la lecture car il y a un rapport étroit entre la lecture et la production écrite : plus l'élève lit des textes, des contes, de petits livres, plus il écrira plus ou moins correctement.

4.3.3. Rapport lecture/ production écrite

Cette activité qui se présente sous forme de diptyque (lecture / production écrite) est considérée par la recherche en didactique et en psychologie cognitive comme étant la plus efficace et la plus formatrice : en effet, selon J. Piaget, lors de la lecture régulière de textes ou de livres, le lecteur assimile puis accommode les schèmes nouveaux aux schèmes déjà existants, et cela jusqu' aux schèmes les plus complexes; l'exemple de l'étudiant, qui, une fois à l'université, peut écrire des textes de plus en plus longs et parfois même une nouvelle, est significatif.

Il y a donc un rapport étroit entre l'activité de lire et celle d'écrire, plus l'élève lit plus il écrit bien et correctement, malheureusement, les apprenants en général ne lisent pas sinon très peu surtout avec l'apparition des technologies modernes.

« L'interaction lecture / écriture : l'interrelation La maîtrise du savoir lire-écrire est l'une des missions importantes à l'école. ... pour accéder à la compréhension du texte et par suite arriver à mettre en place les différentes stratégies permettant une lecture fluide, il est important de signaler que l'apprentissage de la lecture est une étape primordiale. Ajoutant que l'objectif de la lecture en situation de classe, après avoir abordé la lecture interactive est de savoir utiliser le texte lu afin de produire le même type. » (hayat, 2020/2021)

En guise de conclusion pour ce chapitre, nous pouvons déduire que l'apprentissage du FLE nécessite un accompagnement, une pédagogie souple et des renforcements positifs, dans

le cas contraire, l'apprenant peut s'enfoncer dans l'échec et peut tomber dans ce que les pédagogues appellent le ‘‘ décrochage’’ c'est à-dire le laisser-aller total.

C'est justement en cela que la pédagogie du projet reste une bonne solution pour repêcher les apprenants en difficulté.

CHAPITRE III

TERRAIN DE RECHERCHE ET

METHODOLOGIE

Dans le cadre de notre étude sur l'influence des représentations de l'erreur sur la production écrite des apprenants, il est essentiel de comprendre comment les perceptions et les attitudes des apprenants envers les erreurs peuvent affecter leur production écrite. Pour explorer cette dynamique, nous avons conçu un questionnaire destiné à recueillir des données quantitatives et qualitatives sur les opinions, les sentiments et les comportements des apprenants face aux erreurs qu'ils commettent en production écrite.

Cette partie pratique vise à identifier les corrélations entre les représentations de l'erreur et la qualité ainsi que la quantité de la production écrite. Le questionnaire permettra ainsi de mettre en lumière les facteurs psychologiques et pédagogiques qui influencent la manière dont les apprenants abordent et gèrent leurs erreurs, ouvrant la voie à des recommandations pour améliorer les pratiques pédagogiques et favoriser un environnement d'apprentissage plus constructif et moins stigmatisant.

Le corpus :

Le corpus de notre mémoire se compose de plusieurs éléments recueillis durant la phase pratique de notre recherche. Nous avons distribué 15 questionnaires aux enseignants et 20 questionnaires aux apprenants de quatrième année moyenne (4^{ème} AM) afin de recueillir des données sur leurs perceptions et attitudes face aux erreurs dans la production écrite. Ces questionnaires ont été conçus pour explorer en profondeur les opinions et les sentiments des participants sur la correction des erreurs et leur impact sur l'apprentissage.

En complément des questionnaires, nous avons collecté les copies des travaux écrits des apprenants, incluant des rédactions, des devoirs et des exercices de classe. Ces copies ont été analysées pour identifier les types d'erreurs courantes, la fréquence de ces erreurs et les méthodes de correction utilisées par les enseignants. Cette double approche, combinant les perceptions subjectives des enseignants et des apprenants avec l'analyse objective des productions écrites, permet de fournir une vue d'ensemble complète sur l'impact des erreurs sur la motivation et les performances des apprenants.

Ce volet du mémoire c'est-à-dire la partie pratique est le résultat d'un stage d'observation dans un Collège avec des apprenants de quatrième année moyenne. Ce chapitre se subdivise en deux parties complémentaires, la première partie se rapporte à l'observation des séquences et la production écrite à l'issue de laquelle une analyse des copies sera réalisée. La deuxième partie sera consacrée à la présentation des questionnaires ; celui des apprenants et celui des enseignants

1. Stage d'observation et public visé

Le terrain d'expérimentation et d'observation est le collège Houari Boumediène dans un petit village du nom de Belkhir commune de Guelma. Le niveau de la classe c'est la quatrième année le groupe classe contient 20 apprenants ; 11 filles et 9 garçons.

La durée du stage est de dix jours, du 11 mars au 24 avril, avant et après les vacances du printemps. Nous avons assisté à une séquence d'apprentissage, il s'agit du type de texte explicatif à visée argumentative. Mais les séances qui nous intéressent le plus ce sont : la préparation de production écrite, la rédaction sous la surveillance du professeur et le compte rendu.

Des analyses qualitatives et quantitatives, des interprétations et des commentaires seront notées au fur et à mesure de la progression du mémoire c'est-à-dire dans la deuxième partie du volet pratique.

1.1. Le terrain du stage d'observation

Nous avons fait le stage d'observation et de réflexion au collège houari Boumediene à Belkhir une commune de la wilaya de Guelma.

L'accueil a été chaleureux et nous avons dès le premier jour rejoint la classe de quatrième année moyenne, la maitresse est titulaire de son poste de PEM avec onze ans de pratique de la classe. La durée du stage a été de dix jours, du 11 mars au 24 avril (avec les vacances). Nous avons assisté à une séquence d'apprentissage sur le texte explicatif à visée argumentative.

1.2. Exemple de séquence d'apprentissage

Nous avons profité de l'observation pour voir le déroulement d'une séquence d'apprentissage, selon la maitresse, la séquence d'apprentissage est une progression dans l'apprentissage où toutes les séances se tiennent solidement et établissent des rapports étroits entre elles : la compréhension de l'écrit, la compréhension de l'oral, le lexique, l'orthographe, la conjugaison, la grammaire, la préparation de l'écrit établissent des relations étroites entre elles et cela pour arriver à la production écrite, c'est pour cette raison que l'on appelle les séquences d'apprentissage : projet de production écrite comme dans l'exemple de la séquence 7 à laquelle nous avons assisté :

➤ Séquence 7 : La thématique : Eviter le gaspillage

La séquence qui peut durer jusqu'à dix jours ou plus, porte sur la thématique du gaspillage c'est pour cette raison que toutes les leçons tournent autour de ce thème pour que l'apprenant soit imprégné et doté d'outils linguistiques et langagiers qui lui faciliteront la tâche, en l'occurrence la production écrite. Voici à titre d'exemple le déroulement d'une séquence d'apprentissage.

- Activité de compréhension de l'oral
- Compréhension de l'écrit
- Vocabulaire : le champ lexical du gaspillage
- Grammaire : l'expression de l'opposition

- Conjugaison : les modes
- Atelier de production écrite (préparation de l'écrit)
- Production écrite
- Compte rendu de la production écrite

➤ **Sujet de la production écrite**

Le responsable des scouts de ton quartier te désigne pour lancer une campagne de reboisement à travers la commune, dans le but d'encourager ton entourage, tu rédiges un paragraphe dans lequel tu insistes sur l'importance de planter un arbre.

Lors de la rédaction ou production écrite qui a duré une heure dans une atmosphère de calme et de sérieux mais assez tendue, les apprenants semblaient stressés et quelque part bloqués, apparemment ils paraissaient désespérés face à ce sujet de rédaction trop complexe pour eux car il contient une double difficulté : c'est un texte explicatif à visée argumentative, d'autant plus que la maîtresse nous a informé sur le niveau des apprenants qui est très faible mais souligne-t-elle, 'je dois respecter le programme officiel'.

2. La préparation de l'écrit ou atelier de production écrite : une séance incontournable

Selon la PEM qui s'occupait de la quatrième année moyenne, avant de faire la production écrite, le professeur propose une séance très importante c'est la préparation de l'écrit. Pendant cette séance appelée à juste titre atelier de production écrite, les apprenants sont libres de poser des questions, de formuler des idées, d'écrire et de réécrire, c'est une sorte de chantier de production écrite et de reformulation en vue de pratiques langagières et d'un déblocage psycholinguistique.

Lors de cette séance, une grille d'évaluation avec des critères de réussite est proposée aux apprenants. Cette grille constitue en principe les critères de réussite, elle est sensée faciliter la tâche aux apprenants en leur proposant des itinéraires de travail. Voici la grille qui a été fixée au tableau :

3. Grille d'évaluation et critères de réussite

Tableau 2: Grille d'évaluation et critères de réussite

| | |
|------------------------------|---|
| En introduction | <ul style="list-style-type: none"> - Donner un titre au texte - Annoncer le thème - Formuler la thèse |
| Dans le développement | <ul style="list-style-type: none"> - Avancer des arguments - Des exemples - Des connecteurs d'énumération - Une PS de condition - Le mode conditionnel |
| Dans la conclusion | Réaffirmer la thèse |

Interprétation :

Tous les ingrédients sont là, le thème, la thèse, les arguments, les connecteurs logiques et la conclusion. En principe, l'apprenant devrait saisir la structure globale du texte argumentatif car au niveau cognitif, le schéma d'ensemble se dessine et se projette dans sa tête, l'élève est donc préparé pour la production écrite sur le texte explicatif à visée argumentative.

4. Les questionnaires :

Pour approfondir notre étude nous avons opté pour deux questionnaires, le premier pour les apprenants constituant notre public de recherche à savoir vingt apprenants, le deuxième questionnaire est destiné aux enseignants du FLE au cycle moyen à savoir quinze enseignants.

Qu'est ce qu'un questionnaire

Le questionnaire est un ensemble de questions courtes et précises qui sont posées à un certain public et cela en vue de collecter des informations exactes qui serviront à un travail donné. Il faut savoir qu'un questionnaire doit être clair, concis et méthodique c'est de cette façon que l'enquêté se retrouve et peut répondre aisément car une question floue ou déroutante peut agir négativement sur les partenaires de la discussion.

Les types de questions :

L'enquête par l'intermédiaire du questionnaire constitue un outil méthodologique d'évaluation qui permet de corroborer une recherche ou un travail donné, en ce qui concerne les questions, il existe des questions ouvertes et des questions fermées : dans la question ouverte, le répondant peut répondre par oui ou par non, pour les questions fermées, l'enquêté peut réfléchir et répondre par des phrases complètes.

Ainsi, notre corpus se compose de 35 questionnaires (15 provenant des enseignants et 20 des apprenants) et des copies des productions écrites des apprenants. Cette diversité de données nous permet d'approfondir notre compréhension des dynamiques en jeu et de formuler des recommandations basées sur des preuves solides.

CHAPITRE IV

***ANALYSE ET INTERPRETATION DES
RESULTATS***

Dans ce chapitre, nous allons passer en revue le questionnaire des apprenants puis celui des professeurs pour terminer avec l'analyse des copies des apprenants afin d'établir la relation entre les productions écrites et les questionnaires des apprenants..

1. Analyse du questionnaire des enseignants du FLE au cycle moyen :

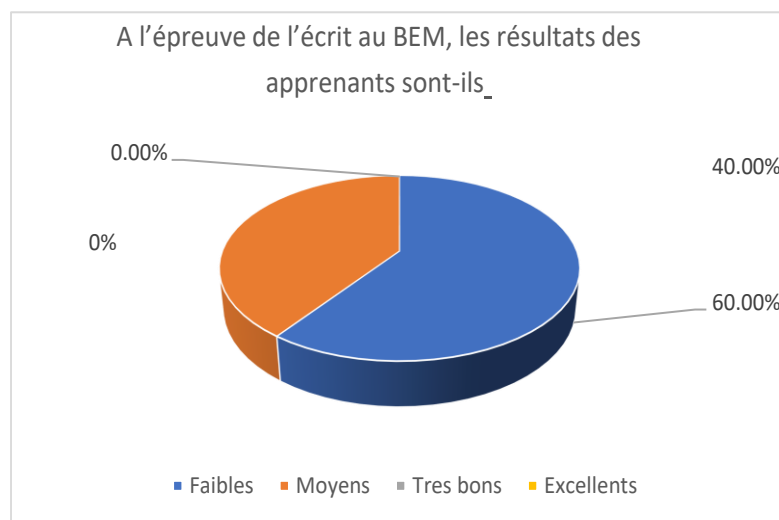
Question 1 : A l'épreuve de l'écrit au BEM, les résultats des apprenants sont-ils :

- ✓ Faibles
- ✓ Moyens
- ✓ Excellents

Tableau 3: résultat du BEM

| | Nombre d'enseignants | Fréquence (%) |
|------------|----------------------|---------------|
| Faibles | 9 | 60% |
| Moyens | 6 | 40% |
| Excellents | 0 | 0 |
| Total | 15 | 100% |

Figure 1: résultat du BEM



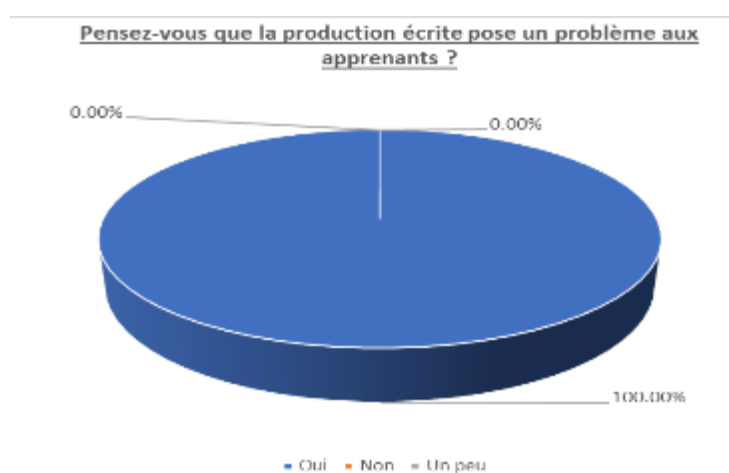
Les résultats de la question 1 nous permettent de noter que 60% des enseignants trouvent que les résultats de leurs apprenants au BEM sont faibles, alors 40 % les trouvent moyens.

Question 2 : Pensez-vous que la production écrite pose problème aux apprenants ?

- ✓ Oui
- ✓ Non

Tableau 4: La production écrite pose problème aux apprenants

| | Nombre d'Enseignants | Fréquence |
|-------|----------------------|-----------|
| Oui | 15 | 100% |
| Non | 0 | 0% |
| Total | 15 | 100% |

Figure 2: la production écrite pose problème aux apprenants

Comme illustré ci-dessus, on notera que la totalité des enseignants pensent que la production écrite pose un problème aux apprenants.

Question 3 : Les apprenants de la quatrième année moyenne commettent-ils des erreurs dans leurs production écrites ?

- ✓ Oui
- ✓ Non

Tableau 5: Les apprenants de la quatrième année moyenne commettent des erreurs dans leurs production écrites

| | Nombre d'Enseignants | Fréquence |
|-------|----------------------|-----------|
| Oui | 15 | 100% |
| Non | 0 | 0.00% |
| Total | 15 | 100% |

Figure 3: Les apprenants de la quatrième année moyenne commettent des erreurs dans leurs productions écrites



L'analyse des réponses montre un consensus unanime me parmi les enseignants interrogés, avec 100% d'entre eux affirmant que les apprenants de la quatrième année moyenne commettent des erreurs dans leurs productions écrites. Cela souligne l'universalité des erreurs à ce niveau d'apprentissage et met en évidence le besoin de stratégies pédagogiques adoptées pour aider les apprenants à améliorer leurs compétences en production écrite.

Question 4 : Quels types d'erreurs commettent les apprenants dans leurs productions écrites ?

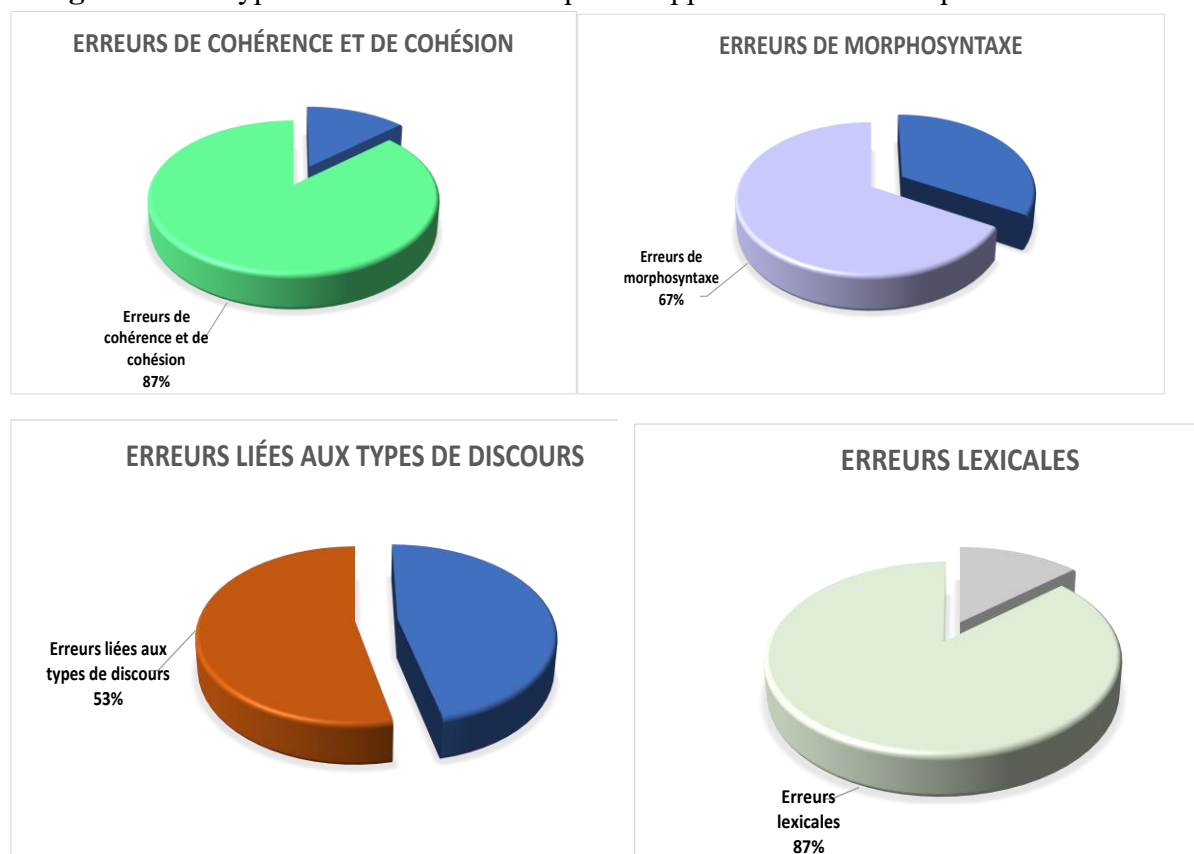
- ✓ Erreurs de cohérence et de cohésion textuelles
- ✓ Erreurs de morphosyntaxe
- ✓ Erreurs liées aux types de discours
- ✓ Erreurs lexicales
- ✓ Erreurs d'orthographe d'usage

Tableau 6: Les types d'erreurs commises par les apprenants dans leurs productions écrites

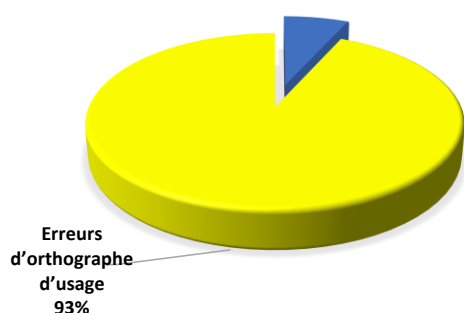
| Enseignants | Type d'erreurs | | | | |
|-------------|--|--------------------------|-------------------------------------|-------------------|-------------------------------|
| | Erreurs de cohérence et de cohésion textuelles | Erreurs de morphosyntaxe | Erreurs liées aux types de discours | Erreurs lexicales | Erreurs d'orthographe d'usage |
| 1 | | x | | x | x |
| 2 | x | | x | | x |

| | | | | | |
|----|--------|--------|--------|--------|--------|
| 3 | x | x | x | x | x |
| 4 | x | | | x | x |
| 5 | x | | x | | x |
| 6 | x | x | x | x | x |
| 7 | x | x | x | x | x |
| 8 | x | x | | x | x |
| 9 | x | x | | x | x |
| 10 | x | x | x | x | x |
| 11 | x | | | x | x |
| 12 | x | | | x | |
| 13 | x | x | x | x | x |
| 14 | x | x | x | x | x |
| 15 | | x | | x | x |
| % | 86,66% | 66,66% | 53,33% | 86,66% | 93,33% |

Figures 4: les types d'erreurs commises par les apprenants dans leurs productions écrites



ERREURS D'ORTHOGRAPHE D'USAGE



Le tableau présente différentes types d'erreurs commises par les apprenants lors de leurs rédactions. Les types d'erreurs sont classés en cinq catégories. Ce tableau met en lumière les faiblesses communes parmi les apprenants dans la rédaction. Les erreurs les plus fréquentes sont les erreurs orthographiques (93,33%), suivies par les erreurs de cohérences et de cohésions textuelles ainsi que les erreurs lexicales (86,66 chacune). Les erreurs liées aux types de discours sont les moins fréquentes (57,33).

Question 5 : Les erreurs en productions écrite sont-elles dues au ?

- ✓ Manque de compétences lexicales
- ✓ Manque de compétences morphologiques
- ✓ Manque de compétence syntaxique
- ✓ Facteurs psycholinguistes
- ✓ Les représentations des apprenants

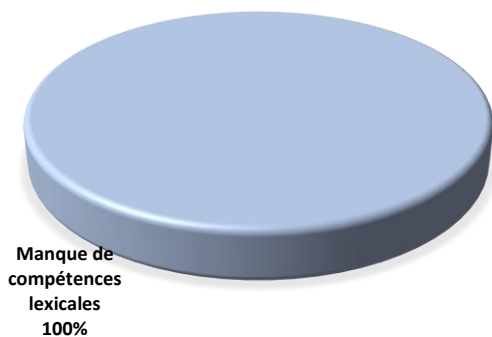
Tableau 7: Les erreurs en productions écrite

| Enseignants | Type d'erreurs | | | | |
|-------------|---------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|---------------------------|------------------------------------|
| | Manque de compétences lexicales | Manque de compétences morphologiques | Manque de compétence syntaxique | Facteurs psycholinguistes | Les représentations des apprenants |
| 1 | x | x | x | x | x |
| 2 | x | | x | x | |
| 3 | x | | x | x | x |
| 4 | x | x | x | | x |

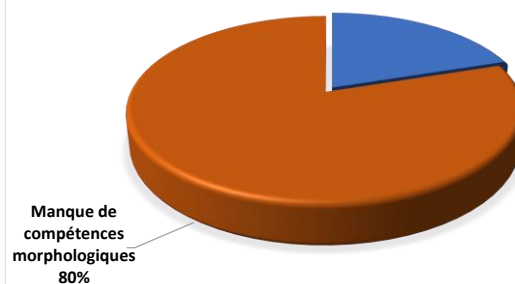
| | | | | | |
|-------------|------|-----|--------|--------|--------|
| 5 | x | | | | |
| 6 | x | x | x | x | x |
| 7 | x | x | x | | x |
| 8 | x | x | x | | x |
| 9 | x | x | x | | x |
| 10 | x | x | x | x | x |
| 11 | x | x | x | x | x |
| 12 | x | x | x | | |
| 13 | x | x | x | x | x |
| 14 | x | x | | | |
| 15 | x | x | x | | x |
| Fréquence % | 100% | 80% | 86,66% | 46,66% | 73,33% |

Figure 5: Les erreurs en productions écrite

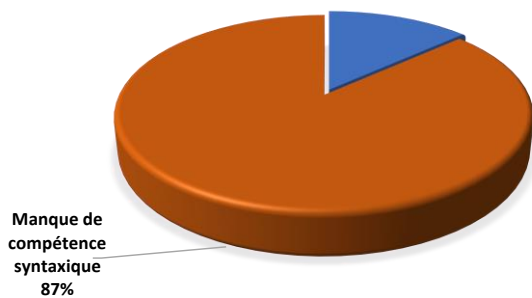
MANQUE DE COMPÉTENCES LEXICALES



MANQUE DE COMPÉTENCES LEXICALES

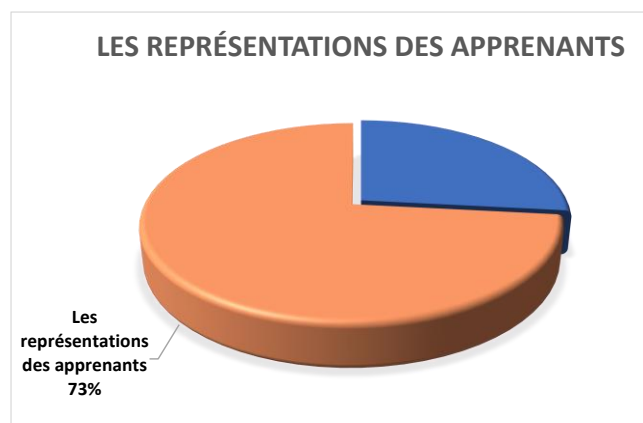


MANQUE DE COMPÉTENCE SYNTAXIQUE



FACTEURS PSYCHOLINGUISTES





Ce tableau analyse les erreurs en production écrite selon différents enseignants, en identifiant les causes possibles de ces erreurs. Tous les enseignants (100%) considèrent que le manque de compétences lexicales est une cause des erreurs en production écrite. Cela souligne l'importance critique de la richesse du vocabulaire dans l'apprentissage de la production écrite. Manque de compétence morphologique 80% des enseignants identifient le manque de compétence morphologique comme une cause d'erreurs . La maîtrise des formes des mots(conjugaison , dérivation... etc) est donc également un aspect clé , Manque de compétence syntaxique 86,66 % des enseignants pensent que les erreurs syntaxiques sont fréquentes . cela montre que la striction correcte des phrases est un défi important pour les apprenants . Facteurs psycholinguistes : moins de la moitié des enseignants (46,66 %) considèrent les facteurs psycholinguistes comme une cause d'erreurs . Représentations des apprenants : 73,33 % dès enseignants pensent que les erreurs sont dues aux représentations mentales des apprenants cela inclut des idées préconçues et des attitudes envers la langue ce qui peut affecter leur performance en production écrites.

Question 6 : pensez-vous que les représentations de l'erreur ont un impact sur les productions écrites des apprenants ?

- ✓ Oui
- ✓ Non

Si oui, cet impact est-il :

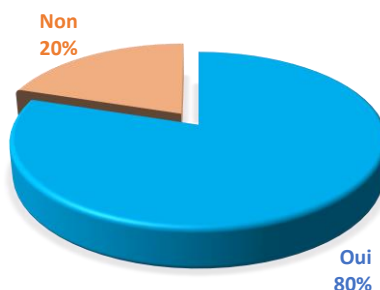
- ✓ Positif
- ✓ Négatif

Tableau 8: les représentations de l'erreur ont un impact sur les productions écrites des apprenants

| | Nombre d'Enseignants | Fréquence |
|-------|----------------------|-----------|
| Oui | 12 | 80.00% |
| Non | 3 | 20.00% |
| Total | 15 | 100% |

Figure 6: les représentations de l'erreur ont un impact sur les productions écrites des apprenants

PENSEZ-VOUS QUE LES REPRÉSENTATIONS DE L'ERREUR ONT UN IMPACT SUR LES PRODUCTIONS ÉCRITES DES APPRENANTS ?



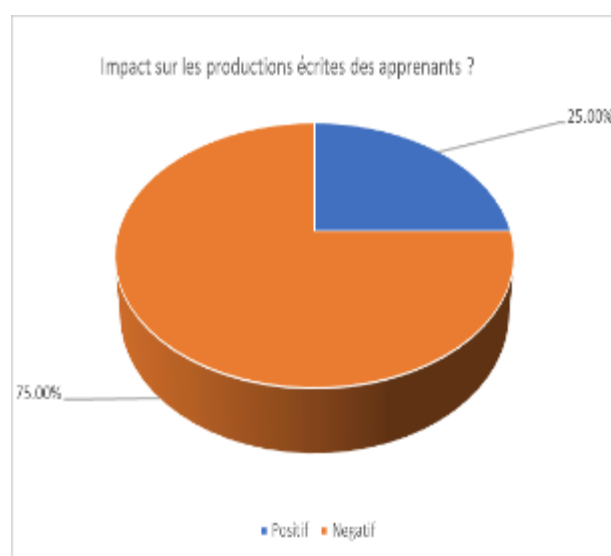
12 sur les 15 enseignants pensent que les représentations de l'erreur ont impact sur les productions écrites des apprenant, alors que 3 sur les 15 trouvent qu'elles n'ont aucun impact.

Précisément pour les enseignants ayant répondu « oui » a la question 6 ci-dessus, une deuxième question a été posée et portait sur l'impact positif ou négatif sur les productions écrites, les réponses sont résumées dans le tableau ci-dessous :

Tableau 9: l'impact des représentations de l'erreur

| | Nombre d'Enseignants | Fréquence |
|---------|----------------------|-----------|
| Positif | 3 | 25.00% |
| Négatif | 9 | 75.00% |
| Total | 12 | 100% |

Figure 7: l'impact des représentations de l'erreur



Sur les 12 enseignants ayant répondu « oui », 09 d'entre eux pensent que l'impact est positif alors que les trois restants trouvent que l'impact est négatif.

Question 7 : Quelles solutions proposez-vous pour modifier les représentations négatives des apprenants sur l'erreur ?

Les solutions proposées, bien que pertinentes pour améliorer les compétences linguistiques générales, ne ciblent pas explicitement les représentations négatives des erreurs. La modification de ces représentations nécessite des approches pédagogiques spécifiques qui abordent directement les attitudes et les croyances des élèves à propos des erreurs.

Dictée et Perception de l'Erreur : Pour que la dictée contribue à changer les perceptions, elle doit être présentée dans un contexte constructif. Par exemple, en utilisant la dictée comme un outil d'apprentissage où les erreurs sont analysées et discutées de manière positive, les élèves peuvent commencer à voir les erreurs comme des opportunités d'apprentissage plutôt que des échecs.

Lecture et Attitude face à l'Erreur : La lecture peut indirectement influencer les perceptions des erreurs si elle inclut des discussions sur les erreurs des auteurs, les révisions, et les processus d'édition. En comprenant que même les écrivains professionnels font des erreurs et les corrigent, les élèves peuvent développer une vision plus tolérante et positive des erreurs.

Les réponses des enseignants mettent en avant des méthodes traditionnelles comme la dictée et la lecture, qui sont effectivement utiles pour améliorer les compétences linguistiques.

Cependant, pour modifier les représentations négatives des erreurs, il est crucial de compléter ces méthodes avec des approches pédagogiques qui adressent directement les attitudes des élèves envers les erreurs, en promouvant une perception positive et constructive de celles-ci.

En intégrant des pratiques qui valorisent l'erreur comme un élément essentiel du processus d'apprentissage, les enseignants peuvent aider les élèves à développer une attitude plus positive et résiliente face aux défis académiques.

2. Analyse du questionnaire des apprenants

Question 1 : Est-ce que la langue française vous semble difficile ?

- ✓ Oui
- ✓ Non

Tableau 10: la langue française semble difficile

| | Nombre d'étudiants | Fréquence (%) |
|-------|--------------------|---------------|
| Oui | 7 | 35 |
| Non | 13 | 65 |
| Total | 20 | 100 |

Figure 8: la langue française semble difficile



Le sondage montre que sept (07) apprenants sur 20 trouvent la langue française difficile. Le reste, soit 13 apprenants, la trouvent facile.

Question 2 : Pensez-vous que la rédaction en langue française est :

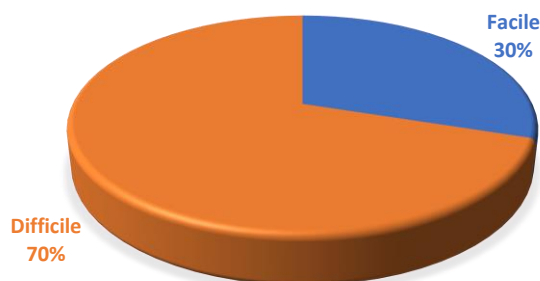
- ✓ Facile
- ✓ Difficile

Tableau 11: la rédaction en langue française

| | Nombre d'étudiants | Fréquence |
|-----------|--------------------|-----------|
| Facile | 6 | 30% |
| Difficile | 14 | 70% |
| Total | 20 | 100% |

Figure 9: la rédaction en langue française

PENSEZ-VOUS QUE LA RÉDACTION EN LANGUE FRANÇAISE EST



Cette question adresse les difficultés rencontrées par les apprenants à l'écrit. On remarque qu'une majorité, soit 70%, trouvent que l'écrit est difficile. Le reste, c'est-à-dire 30%, trouvent que l'écrit au Français est facile.

Question 3 : à l'écrit quels types d'erreurs faites-vous le plus, des erreurs de ?

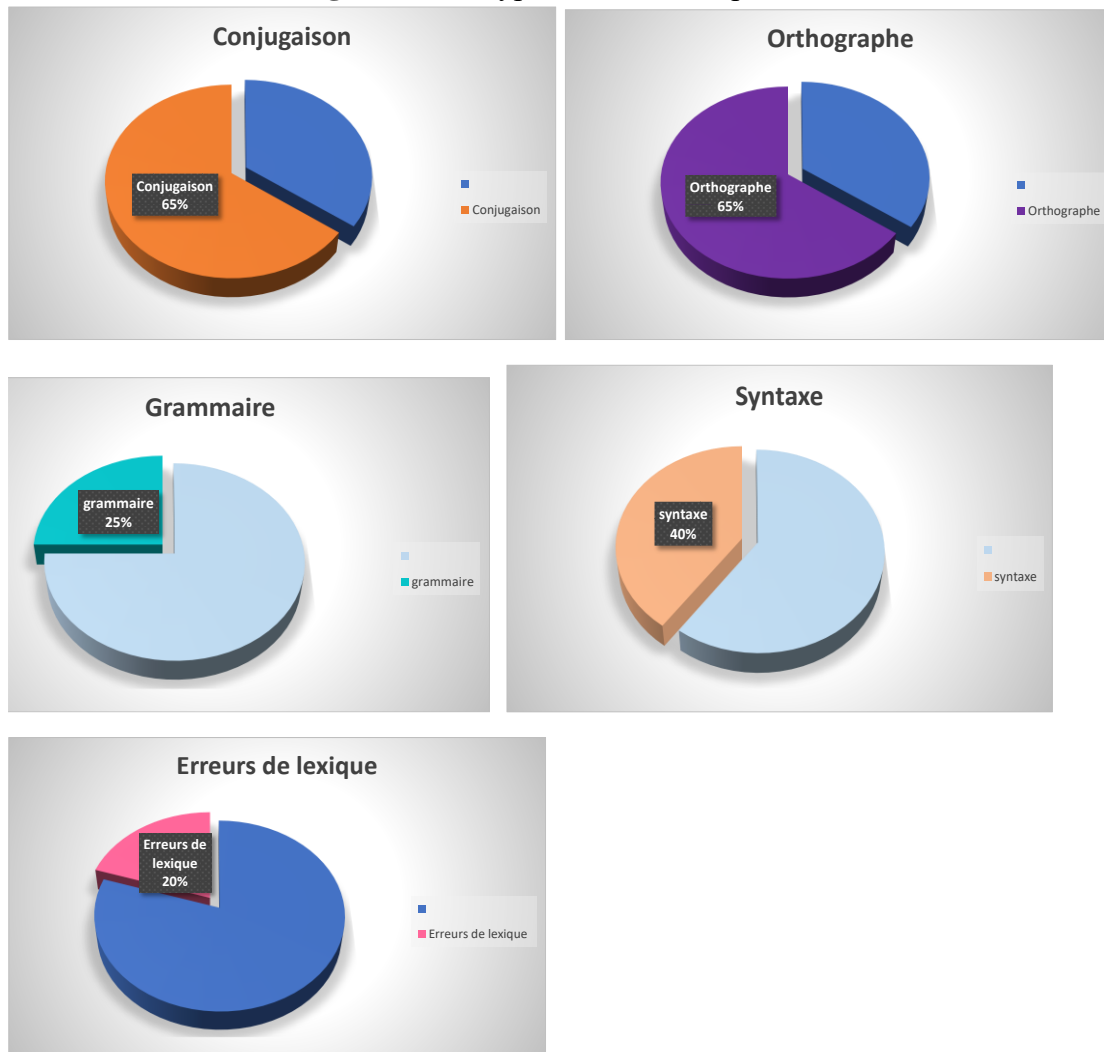
- ✓ Conjugaison
- ✓ Orthographe
- ✓ Grammaire
- ✓ Syntaxe
- ✓ Erreurs de lexique

Tableau 12: les types d'erreurs les plus commises

| Apprenants | Types d'erreurs | | | | |
|------------|-----------------|-------------|-----------|---------|--------------------|
| | Conjugaison | Orthographe | grammaire | syntaxe | Erreurs de lexique |
| 1 | | x | | | |
| 2 | | x | | | |
| 3 | | x | x | | |
| 4 | | x | | x | |
| 5 | x | x | | x | |
| 6 | | x | | | |
| 7 | x | | | | |
| 8 | x | x | x | x | x |
| 9 | x | | x | | |
| 10 | x | x | x | x | x |
| 11 | | x | x | x | |
| 12 | x | x | | | |
| 13 | x | | | x | x |

| | | | | | |
|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|
| 14 | x | | | | x |
| 15 | | x | | x | |
| 16 | x | | | | |
| 17 | x | | | | |
| 18 | x | | | | |
| 19 | x | x | | | |
| 20 | x | x | | x | |
| fréquence | 65% | 65% | 25% | 40% | 20% |

Figure 10: les types d'erreurs les plus commises



Le tableau montre la distribution du type d'erreurs faites par les apprenants.

En effet, 65% des apprenants font des erreurs de conjugaison, 65% d'entre eux font des erreurs d'orthographe, 25% des erreurs de grammaire, 40% des apprenants font des erreurs de syntaxe et 20% des apprenants font des erreurs de lexique.

Question 4 : pour vous l'erreur en production écrite est un fait:

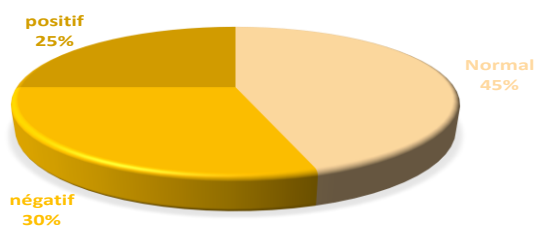
- ✓ Positif
- ✓ Négatif
- ✓ Normal

Tableau 13: l'erreur en production écrite

| | Nombre d'étudiants | Fréquence (%) |
|---------|--------------------|---------------|
| Normal | 9 | 45% |
| négatif | 6 | 30% |
| positif | 5 | 25% |
| Total | 20 | 100% |

Figure 11: l'erreur en production écrite

POUR VOUS ERREURS EN PRODUCTION ÉCRITE EST UN FAIT:



Le tableau ci-dessus présente une analyse de distribution en fonction de trois états (normal, négatif, positif) avec un échantillon total de 20 apprenants.

Normal : 9 apprenants (45%)

Négatif : 6 apprenants (30%)

Positif : 5 apprenants (25%)

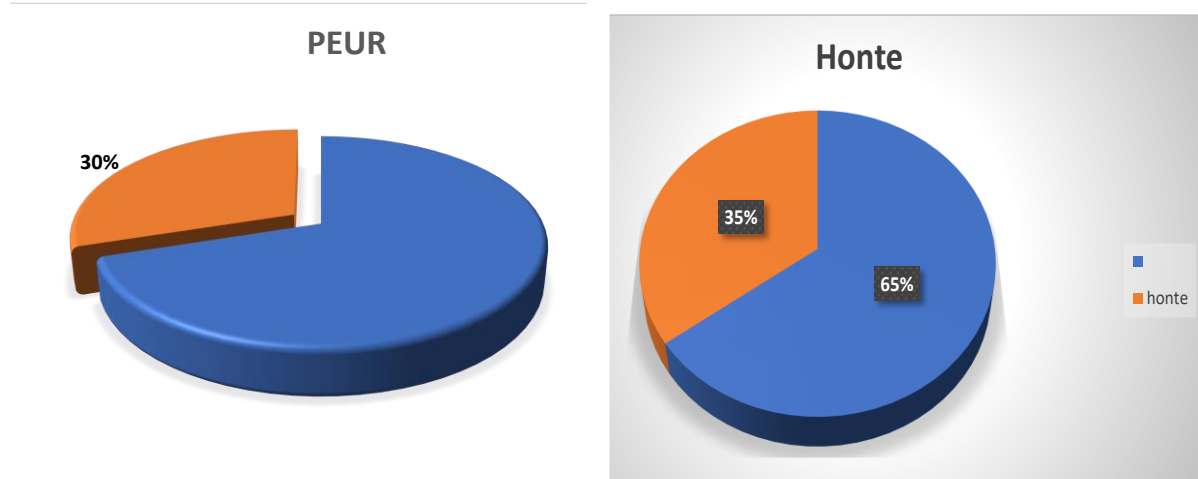
Question 5 : quelle impression avez-vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

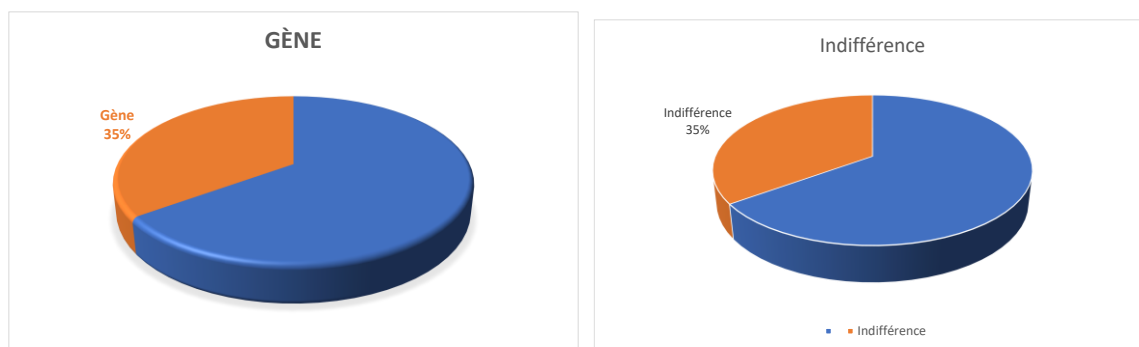
- ✓ Peur
- ✓ Honte
- ✓ Gène
- ✓ Indifférence

Tableau 14: l'impression devant les erreurs soulignées en rouge sur la copie de production

| Apprenants | Différentes impressions | | | |
|------------|-------------------------|-------|------|--------------|
| | Peur | Honte | Gène | Indifférence |
| 1 | | x | | |
| 2 | | x | x | |
| 3 | x | | | |
| 4 | x | | | |
| 5 | x | x | x | |
| 6 | | | | x |
| 7 | x | x | x | |
| 8 | | | | x |
| 9 | | x | | |
| 10 | | | | x |
| 11 | | | x | |
| 12 | x | | x | |
| 13 | | | | x |
| 14 | x | | | |
| 15 | | x | | |
| 16 | | | | x |
| 17 | | | x | |
| 18 | | x | x | |
| 19 | | | | x |
| 20 | | | | x |
| Fréquence | 30% | 35% | 35" | 35% |

Figure 12: l'impression devant les erreurs soulignées en rouge sur la copie de production





Le tableau présent les différentes impressions des apprenants face à leur copie de production écrite, les impressions sont classées en quatre catégories : Peur, honte, Gène et indifférence.

La honte, la Gène et l'indifférence sont les plus fréquentes, chacune ressentie par 35% des apprenants. Cela souligne une diversité d'attitudes et de réaction face à la correction de leurs copies. Bien que la peur est légèrement moins fréquente.

Elle est présentée chez 30% des apprenants. Indiquant un niveau significatif d'anxiété.

Question 6 : Quelles sont d’après vous les activités pédagogiques qui peuvent vous aider à modifier votre mauvaise impression sur l’erreur?

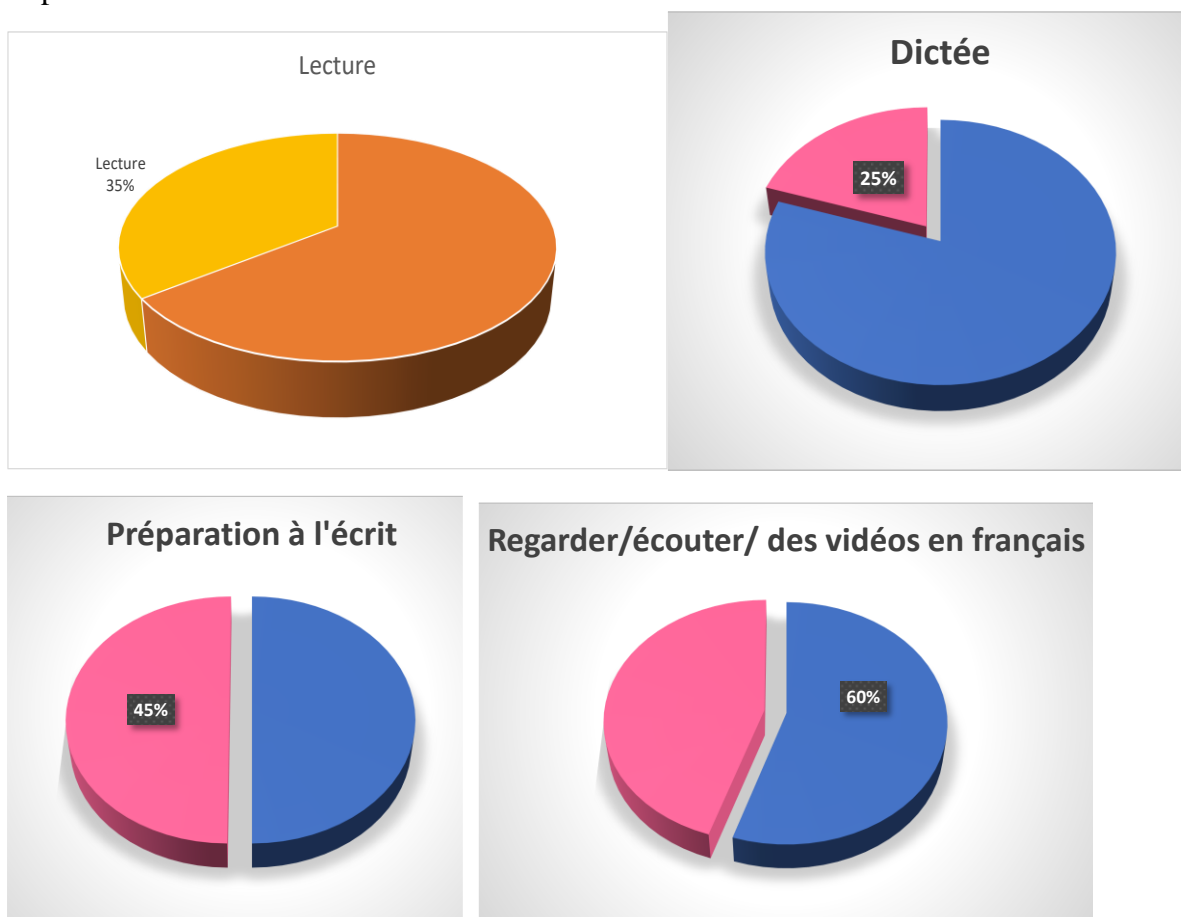
- ✓ Lecture
- ✓ Dictée
- ✓ Préparation à l'écrit
- ✓ Regarder/écouter/ des vidéos en français

Tableau 15: Les activités pédagogiques qui peuvent aider les apprenants à modifier leurs impression sur l’erreur

| Apprenants | Activités pédagogiques | | | |
|------------|------------------------|--------|-----------------------|--|
| | Lecture | Dictée | Préparation à l'écrit | Regarder/écouter/ des vidéos en français |
| 1 | | | | X |
| 2 | | | | X |
| 3 | X | | X | |
| 4 | X | X | | |
| 5 | | | X | |
| 6 | | X | | |
| 7 | X | | | |
| 8 | | | | X |
| 9 | X | | X | |

| | | | | |
|-----------|-----|-----|-----|-----|
| 10 | | | x | |
| 11 | | | | x |
| 12 | | | x | |
| 13 | | | x | |
| 14 | | | x | |
| 15 | x | x | | x |
| 16 | x | | x | |
| 17 | x | | | x |
| 18 | | | x | x |
| 19 | | | x | x |
| 20 | | x | | x |
| fréquence | 35% | 25% | 45% | 60% |

Figure 13: les activités pédagogiques qui peuvent l'aider les apprenants à modifier ta leur impression sur l'erreur



Ce tableau présente les activités pédagogiques que les apprenants peuvent utiliser pour améliorer leurs performances à un examen, avec une colonne pour chaque activité.

Les croix indiquent les activités choisies par chaque élève, et les pourcentages en bas du tableau montrent la proportion des apprenants ayant choisi chaque activité.

Les résultats montrent que regarder / écouter des vidéos en français est l'activité la plus populaire (60%), suivi par la préparation à l'écrit (45%), la lecture (35%), et enfin la dictée (25%). Cela pourrait suggérer que les apprenants préfèrent des méthodes plus interactives et audio visuelles pour se préparer aux examens.

3. Les tableaux quantitatifs

Dans les 20 copies corrigées, il y a un problème de graphie (mauvaise production écrite) il existe aussi de nombreuses erreurs d'orthographe, de conjugaison, mais surtout des erreurs liées à la construction de phrases mal dites et incorrectes et surtout à la structure globale du texte mal organisé. Il faut remarquer que nous étions à la fois déçues car la moitié des élèves ont des difficultés en production écrite, d'ailleurs leurs notes sont catastrophiques et certains ont rendu la feuille blanche ou avec quelques gribouillis. Nous pouvons remarquer ces résultats à travers les tableaux quantitatifs et les diagrammes chiffrés dans la suite du mémoire

3.1. Les types d'erreurs

Le tableau ci-dessous contient les types d'erreurs faites par les apprenants de quatrième année moyenne avec lesquels nous avons assisté

Tableau 16: nombres et types d'erreurs

| Copies | Nombre d'erreurs | Types d'erreurs |
|---------------|-------------------------|---|
| 1 | 4 | Orth, morphosyntaxe, erreurs liées au type de discours |
| 2 | 3 | Orth, accord, m syntaxe |
| 3 | 10 | Orth , accord, m syntaxe |
| 4 | 3 | Accord, erreurs liées au discours |
| 5 | 5 | Accord, cohérence |
| 6 | H.S | copie H.S |
| 7 | 2 | Orth, accord, problème d discours |
| 8 | 1 | problème discursif et |
| 9 | 2 | pb discursif |
| 10 | 3 | construction de phrases |
| 11 | 2 | orth et cohérence |
| 12 | 6 | accord et incorrection |
| 13 | 5 | orth et cohérence |
| 14 | 1 | cohérence |
| 15 | 5 | orth, accord, cohérence |
| 16 | 3 | orth et cohérence |
| 17 | 5 | accord et cohérence |

| | | |
|-----------|------------|--------------------------------|
| 18 | 6 | orth, accord, cohérence |
| 19 | H.S | copie H.S |
| 20 | 6 | accord pb discursif |

Commentaire : Le tableau présente une analyse détaillée des types et du nombre d'erreurs observées dans les copies des apprenants de la 4e année moyenne (quatrième année moyenne).

1- Fréquence des Erreurs : Les erreurs varient considérablement entre les copies, allant de 1 à 10 erreurs par copie. Les copies avec le plus grand nombre d'erreurs (3 et 18) montrent des combinaisons complexes de problèmes, principalement liés à l'orthographe, aux accords, et à la cohérence.

2- Types d'Erreurs : •Orthographe : Présente dans de nombreuses copies, indiquant un problème de base dans la maîtrise de la production écrite.

- Accords : Les erreurs d'accord sont également fréquentes, apparaissant souvent conjointement avec des erreurs d'orthographe et de cohérence.
- Cohérence et Cohésion : Problèmes de cohérence récurrents, parfois isolés (copie 14) ou combinés avec d'autres erreurs (copie 18). •Problèmes Discursifs : Présents dans plusieurs copies, signalant des difficultés à structurer et à développer les idées de manière fluide et logique.
- Morphosyntaxe : Associée à des erreurs d'orthographe et d'accord, indiquant des difficultés dans la structuration des phrases.

3- Observation des Copies Hors Sujet (H.S) : Deux copies (6 et 19) sont marquées comme hors sujet, ce qui peut indiquer un problème de compréhension des consignes ou une difficulté à se concentrer sur le sujet demandé.

Les erreurs moins fréquentes, comme les problèmes de construction de phrases ou les maladresses d'expression, montrent une diversité de défis.

Cette analyse montre que les représentations des apprenants sur l'erreur influencent directement la fréquence et le type d'erreurs qu'ils commettent dans leurs productions écrites. En adoptant une perception positive de l'erreur, les apprenants peuvent réduire leur anxiété, augmenter leur motivation et améliorer la qualité de leurs écrits.

Les enseignants doivent donc encourager une vision constructive des erreurs, en les intégrant comme des outils essentiels du processus d'apprentissage. Cela peut se faire en créant un environnement de classe où les erreurs sont valorisées et où les apprenants sont encouragés à les utiliser comme des opportunités pour apprendre et grandir.

Tableau 17: nombre et représentation de l'erreur

| Copies | Nombre d'erreur | Représentation de l'erreur |
|--------|-----------------|----------------------------|
| 1 | 4 | Positif |
| 2 | 3 | Positif |
| 3 | 10 | Normal |
| 4 | 3 | Négatif |
| 5 | 5 | Positif |
| 6 | H.S | Normal |
| 7 | 2 | Positif |
| 8 | 1 | Normal |
| 9 | 2 | Négatif |
| 10 | 3 | Normal |
| 11 | 2 | Négatif |
| 12 | 6 | Négatif |
| 13 | 5 | Normal |
| 14 | 1 | Normal |
| 15 | 5 | Normal |
| 16 | 3 | Négatif |
| 17 | 5 | Positif |
| 18 | 6 | Négatif |
| 19 | H.S | Normal |
| 20 | 6 | Normal |

Commentaire : Le tableau présente le nombre d'erreurs dans les copies des apprenants de 4e année moyenne et leurs représentations des erreurs (positif, normal, négatif). Voici une analyse comparative pour voir si une représentation négative des erreurs correspond à un nombre plus élevé d'erreurs, et inversement.

Représentation positif : copies: 1,2,5,7,11,17 **Nombre d'erreurs :** 18

Représentation normal : Copies : 3,6,8,10,12,13,14,15,19,20 **Nombre d'erreurs :** 31

Représentation négatif : Copies: 4,9,16,18 **Nombre d'erreurs :** 22

Les résultats indiquent que les apprenants ayant une représentation positive des erreurs tendent à faire moins d'erreurs en moyenne que ceux ayant des représentations normales ou négatives. Cela peut suggérer qu'une attitude positive envers les erreurs favorise un meilleur apprentissage et une réduction des erreurs.

Cependant, les apprenants avec une perception normale semblent faire plus d'erreurs que ceux avec des perceptions négatives, ce qui pourrait indiquer des variations individuelles importantes dans la façon dont les erreurs sont perçues et corrigées. Il serait bénéfique de mener des études supplémentaires pour comprendre ces dynamiques et élaborer des stratégies pédagogiques adaptées.

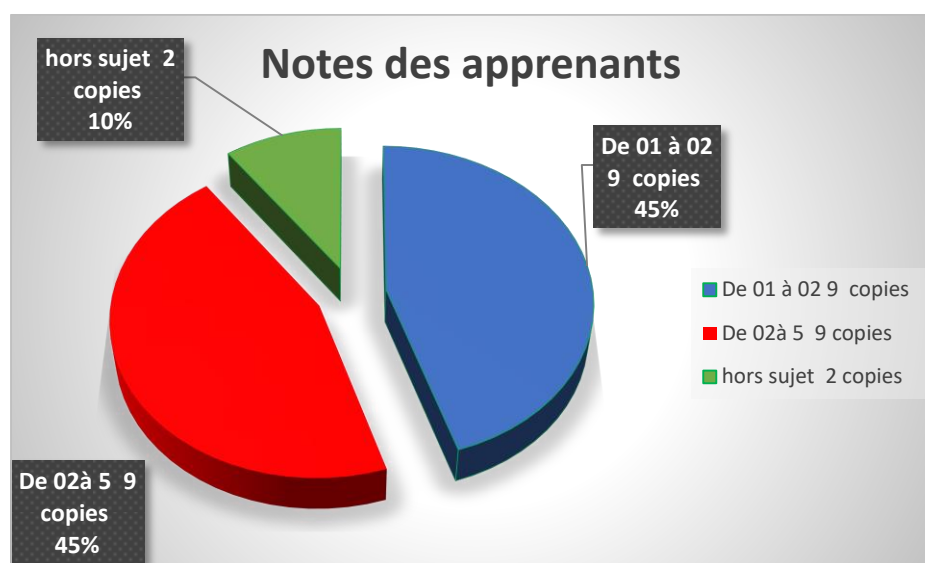
3.2. Les notes des apprenants : 20 copies

A travers les tableaux et les diagrammes en secteur, nous rapportons exactement et objectivement les résultats de la production écrite.

Tableau 18: pourcentages globaux

| Notes | De 01 à 02 | De 02 à 5 | hors sujet |
|--------------------|------------|------------|------------|
| | 9 copies | 9 copies | 2 copies |
| Pourcentage | 45% | 45% | 10% |

Figure 14: notes des apprenants



Commentaire : sur les 20 copies corrigées, il y avait deux copies hors sujet, la moitié soit 9 des apprenants ont eu la moyenne et de bonnes notes et l'autre moitié soit 9 apprenants n'ont pas eu la moyenne leurs notes étaient catastrophiques cela indique clairement l'incapacité des apprenants en matière de production écrite. Selon la maitresse, les apprenants de la quatrième année moyenne sont faibles et ont des carences en français généralement et en production écrite plus particulièrement.

Tableau 19: tableau des notes et représentations de l'erreur

| Copies | Notes | Représentation de l'erreur |
|---------------|--------------|-----------------------------------|
| 1 | 4,50 | Positif |
| 2 | 4,75 | Positif |
| 3 | 3 | Normal |
| 4 | 1,50 | Négatif |
| 5 | 4 | Positif |
| 6 | H.S | Normal |
| 7 | 5 | Positif |
| 8 | 1,5 | Normal |
| 9 | 4 | Négatif |
| 10 | 1,50 | Normal |
| 11 | 2 | Négatif |
| 12 | 2 | Négatif |
| 13 | 1,5 | Normal |
| 14 | 2 | Normal |
| 15 | 1,5 | Normal |
| 16 | 2,50 | Négatif |
| 17 | 2 | Positif |
| 18 | 2,50 | Négatif |
| 19 | H.S | Normal |
| 20 | 2,50 | Normal |

Le tableau présente les notes de production écrite des apprenants de la quatrième année moyenne ainsi que leur représentation de l'erreur. Les notes sont sur 5. Voici une analyse comparative des représentations des apprenants de l'erreur et de leurs notes :

1. Apprenants avec une représentation positive de l'erreur :

- Copie 1 : Note de 4,50
- Copie 2 : Note de 4,75
- Copie 5 : Note de 4
- Copie 8 : Note de 5
- Copie 20 : Note de 2,5

2. Apprenants avec une représentation normale de l'erreur :

- Copie 3 : Note de 3
- Copie 7 : Note de 4
- Copie 9 : Note de 3
- Copie 10 : Note de 2
- Copie 13 : Note de 1,50
- Copie 14 : Note de 2
- Copie 16 : Note de 2,50
- Copie 18 : Note de 2,50

3. Apprenants avec une représentation négative de l'erreur :

- Copie 4: Note de 1,50
- Copie 6 : Hors sujet
- Copie 11: Note de 1,50
- Copie 12 : Note de 2
- Copie 15 : Note de 1,50
- Copie 17 : Note de 2
- Copie 19 : Hors sujet

Observations :

- Représentation positive de l'erreur : Les apprenants avec une représentation positive de l'erreur tendent à obtenir de meilleures notes (souvent supérieures à 4), sauf une exception (copie 20 avec une note de 2,50).
- Représentation normale de l'erreur : Les notes varient largement de 1,50 à 3, avec une majorité des notes autour de 2 à 3. Cela montre une performance moyenne en production écrite.

- Représentation négative de l'erreur : Les apprenants ayant une vision négative de l'erreur obtiennent généralement des notes plus basses, allant de 1,50 à 2. De plus, deux apprenants ont rendu des copies hors sujet.

Il semble y avoir une corrélation entre la représentation de l'erreur par les apprenants et leurs performances en production écrite. Les apprenants qui considèrent l'erreur de manière positive tendent à obtenir de meilleures notes, tandis que ceux qui ont une vision négative de l'erreur ont des résultats plus faibles. Cette observation souligne l'importance de la perception de l'erreur dans l'apprentissage et la performance scolaire.

Pour éviter un discours long et fastidieux dans la partie pratique, nous avons préféré insérer des tableaux chiffrés et quantitatifs ainsi que des diagrammes à secteurs car les chiffres et les pourcentages valent mieux que de longs discours particulièrement en pratique.

Conclusion générale

Conclusion générale

Conclusion générale :

Dans le cadre de notre recherche, nous avons essayé d'assurer un maximum de concordance entre la théorie et la pratique, en d'autres termes, l'impact des erreurs au niveau émotionnel et cognitif apparaît aussi bien dans le discours théorique et pratique.

En effet, lors du stage d'observation et selon les PEM que nous avons consulté, les erreurs, lorsqu'elles sont nombreuses et redondantes, agissent négativement sur la psychologie des apprenants, d'autant plus que la quatrième Année Moyenne avec laquelle nous avons passé plus de dix jours est une classe en grande difficulté en français et particulièrement en production écrite.

Comme nous l'avons signalé en théorie et en pratique, l'écrit reste une activité ardue et difficile particulièrement avec des apprenants en grande difficulté en matière linguistique.

Leur désarroi linguistique a été remarqué et remarquable lors du stage d'observation. Il n'en demeure pas moins que le professeur joue un rôle primordial dans l'amélioration du niveau de la classe en facilitant l'apprentissage et en utilisant ce que Skinner appelle les "renforcements positifs".

En situation d'enseignement/apprentissage du FLE et en production écrite de nombreuses erreurs apparaissent dans les copies d'apprenants mais ce que l'ensemble des professeurs de français peuvent faire c'est d'agir pour dédramatiser le fait de faire des erreurs, de soutenir l'apprenant en naufrage et d'améliorer progressivement son niveau en français en général et en production écrite en particulier.

Ne dit-on pas que l'erreur n'est pas la faute ou le mauvais objet qu'il faut exorciser, mais juste une parole que l'enseignant doit écouter.

Pour conclure, nous remarquons que l'hypothèse de travail émise au début a été confirmée : les apprenants ayant des représentations négatives de l'erreur commettent plus d'erreurs et produisent des écrits de moindre qualité que ceux ayant des représentations positives.

En effet, il apparaît que les représentations négatives de l'erreur chez les apprenants de quatrième année moyenne sont à l'origine de leurs difficultés à l'écrit, tandis que ceux ayant des représentations positives démontrent de meilleures compétences en écriture.

Conclusion générale

Ainsi, et en réponse à notre question de recherche, nous pouvons dire que la représentation de l'erreur, qu'elle soit négative ou positive, a un impact direct sur la qualité des productions écrites des apprenants.

Pour laisser cette question ouverte, une autre étude sur cette thématique pourrait être conçue dans le cadre de recherches antérieures avec d'autres variables et d'autres publics.

Références
Bibliographiques

Références Bibliographiques

Ouvrages

1. Astolfi, J.-P. (2015). L'erreur, un outil pour enseigner (12e éd.). ESF éditeur.
2. Charlot, B. (1999). Du rapport au savoir, éléments pour une théorie. Ed. Anthropos.
3. DELL HYMES Paris 1984 : vers la compétence de communication, Hatier- Crédif.
4. HYMES, D. (1984). La compétence de communication, Hatier- Crédif. Paris.
5. L, M. J. (1986). Le titre de l'ouvrage, Didactiques du français et de la littérature.
6. Nathan CLE international. (2005). Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde. Paris.
7. Skinner, B. F. (1953). Science and human behavior. Macmillan.

Mémoires et thèses

1. Les étudiants persanophones. (2013). La pédagogie de l'erreur en production écrite dans l'apprentissage du français langue étrangère. Maison d'édition, Ville.
2. ZITARI Nour El hayat (2020/2021). La stratégie dynamique de l'apprentissage en FLE : La lecture au service de l'écriture, stratégie d'apprentissage dynamique et efficace. Mémoire présenté pour l'obtention Du diplôme de Master Académique.

Articles

1. Heurley, à paraître a. (n.d.). L'effet de l'ordre des informations sur la compréhension et l'utilisation de textes procéduraux. Revue française de linguistique appliquée, 2.
2. Mérieux, P. (2010). L'écriture, un processus complexe. Éducation permanente, 1(2).
3. Pour une théorie de la langue écrite, Persée, (1989). <https://www.persee.fr>

Sitographies

1. Boutinet, J. P. (2013). L'apprentissage par projet : le point de départ de la recherche. Eduscol.
<https://eduscol.education.fr/sti/sites/eduscol.education.fr/sti/files/ressources/techniques/5180/5180-186-p46.pdf>

Bibliographie

2. Bulté-Loyer, H. (n.d.). (s.d.). Améliorer l'engagement des apprenants dans la résolution de problème. Récupéré sur <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-02418835/document>
3. Centre Alain Savary. (n.d.). Module de formation "Enseigner la préparation de l'écriture avec les élèves". https://centre-alain-savary.ens-lyon.fr/CAS/LECTURE-ECRITURE/ecriture/scenarios-de-formation/copy_of_enseigner-la-dictee-a-ladulte
4. Delacour, J. (. (s.d.). La communication écrite : Apprendre à lire : une quatrième voie. https://www.meirieu.com/ECHANGES/communication_ecrire.pdf.
5. Ducrot, J. M. (2005). L'enseignement de la compréhension orale : objectifs, support et démarche. https://flecoree.files.wordpress.com/2011/04/comp_orale_ducrot.pdf
6. FLE, S. (s.d.). La pédagogie de l'erreur : corriger et remédier. <http://www.france-synergies.org>
7. Laaraj, F. Z. (2023). La communication écrite : définition et importance. Académie en ligne. <https://www.academie-en-ligne.fr/article/communication-ecrite-definition>
8. Laaraj, F. Z. (2023). L'écrit, une activité complexe et difficile même pour les adultes et les universitaires. Académie en ligne. <https://www.academie-en-ligne.fr/article/lecrit-activite-complexe-difficile-adultes-universitaires>
9. L'apprentissage de la production écrite et ses difficultés, (1973). bitstream › handle, <http://e-biblio.univ-mosta.dz>

Annexes

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

Ce questionnaire est conçu dans le cadre d'un mémoire de Master en didactique du FLE, dont l'intitulé est : *"Problématique de l'écrit en classe de FLE. L'influence des représentations de l'erreur sur les productions écrites des apprenants. Cas de la quatrième année moyenne. Collège HOUARI BOUMEDIENE, Belkhir, Guelma, Algérie"*

Vos réponses seront d'un grand apport. Nous vous remercions d'avance pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'enseignant :

- Expérience professionnelle: 20^{ans}(s)

- âge : 36 Ans

- Sexe :

- Homme

- Femme

- CEM, vous prenez en charge combien de classe ?

- 2 classes

- 3 classes

- 4 classes

- Avez-vous des classes de 4ème année moyenne -

Oui

Non

Questions:

1. A l'épreuve de l'écrit au BFM, les résultats des apprenants sont-ils :

- Faibles

- Moyens

- Excellents

2. Pensez-vous que la production écrite pose problème aux apprenants?

- Oui

- Non

3. Les apprenants de la 4AM commettent-ils des erreurs dans leurs productions écrites ?

- Oui

- Non

4. Quels types d'erreurs commettent les apprenants dans leurs productions écrites ?

- Erreurs de cohérence et de cohésion textuelles .

- Erreurs de morphosyntaxe .

- Erreurs liées aux types de discours .

- Erreurs lexicales .

- Erreurs d'orthographe d'usage .

5. Les erreurs en production écrite sont-ils dues au :

- Manque de compétences lexicales

- Manque de compétences morphologiques

- Manque de compétences syntaxique

- Facteurs psycholinguistique

- Les représentations des apprenants

6. pensez-vous que les représentations de l'erreur ont-elles un impact sur les productions écrites des apprenants?

- Oui

- Non

Si oui, cet impact est-il :

- Négatif

- Positif

7. Quelles solutions proposez-vous pour modifier les représentations négatives des apprenants sur l'erreur ?

Accéder à l'écrit en...

Merci pour votre collaboration

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

Ce questionnaire est conçu dans le cadre d'un mémoire de Master en didactique du FLE, dont l'intitulé est :
"Problématique de l'écrit en classe de FLE. L'influence des représentations de l'erreur sur les productions écrites des apprenants. Cas de la quatrième année moyenne. Collège HOUARI BOUMEDIENE, Belkhir, Guelma, Algérie"

Vos réponses seront d'un grand apport. Nous vous remercions d'avance pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'enseignant :

- Expérience professionnelle: 23 An(s)
- Âge : 27 Ans

- Sexe :

- Homme
- Femme

- CEM, vous prenez en charge combien de classe ?

- 2 classes
- 3 classes
- 4 classes

- Avez-vous des classes de 4ème année moyenne -

- Oui
- Non

Questions:

1. A l'épreuve de l'écrit au BEM, les résultats des apprenants sont-ils :

- Faibles
- Moyens
- Excellents

2. Pensez-vous que la production écrite pose problème aux apprenants?

- Oui
- Non

3. Les apprenants de la 4AM commettent-ils des erreurs dans leurs productions écrites ?

- Oui
- Non

4. Quels types d'erreurs commettent les apprenants dans leurs productions écrites ?

- Erreurs de cohérence et de cohésion textuelles .
- Erreurs de morphosyntaxe .
- Erreurs liées aux types de discours .
- Erreurs lexicales .
- Erreurs d'orthographe d'usage .

5. Les erreurs en production écrite sont-ils dues au :

- Manque de compétences lexicales
- Manque de compétences morphologiques
- Manque de compétences syntaxique
- Facteurs psycholinguistique
- Les représentations des apprenants

6. pensez-vous que les représentations de l'erreur ont-elles un impact sur les productions écrites des apprenants?

- Oui
- Non

Si oui, cet impact est-il :

- Négatif
- Positif

7. Quelles solutions proposez-vous pour modifier les représentations négatives des apprenants sur l'erreur ?

L.F.L.M.E.S.P. Act. Util. E. Com. S.

Merci pour votre collaboration

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

Ce questionnaire est conçu dans le cadre d'un mémoire de Master en didactique du FLE, dont l'intitulé est :
"Problématique de l'écrit en classe de FLE. L'influence des représentations de l'erreur sur les productions écrites des apprenants. Cas de la quatrième année moyenne. Collège HOUARI BOUMEDIENE, Belkhir, Guelma, Algérie"
 Vos réponses seront d'un grand apport. Nous vous remercions d'avance pour votre contribution.
 Renseignements personnels de l'enseignant :

- Expérience professionnelle: 3 An(s)
- âge : 35 Ans

- Sexe :

- Homme
- Femme

- CEM, vous prenez en charge combien de classe ?

- 2 classes
- 3 classes
- 4 classes

- Avez-vous des classes de 4ème année moyenne ?

- Oui
- Non

Questions:

1. A l'épreuve de l'écrit au BEM, les résultats des apprenants sont-ils ?

- Faibles
- Moyens
- Excellents

2. Pensez-vous que la production écrite pose problème aux apprenants?

- Oui
- Non

3. Les apprenants de la 4AM commettent-ils des erreurs dans leurs productions écrites ?

- Oui
- Non

4. Quels types d'erreurs commettent les apprenants dans leurs productions écrites ?

- Erreurs de cohérence et de coésion textuelles
- Erreurs de morphosyntaxe
- Erreurs liées aux types de discours
- Erreurs lexicales
- Erreurs d'orthographe d'usage

5. Les erreurs en production écrite sont-ils dues au :

- Manque de compétences lexicales
- Manque de compétences morphologiques
- Manque de compétences syntaxique
- Facteurs psycholinguistique
- Les représentations des apprenants

6. pensez-vous que les représentations de l'erreur ont-elles un impact sur les productions écrites des apprenants?

- Oui
- Non

Si oui, cet impact est-il :

- Négatif
- Positif

7. Quelles solutions proposez- vous pour modifier les représentations négatives des apprenants sur l'erreur ?

..... lectures, exercices

Merci pour votre collaboration

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

Ce questionnaire est conçu dans le cadre d'un mémoire de Master en didactique du FLE, dont l'intitulé est : **"Problématique de l'écrit en classe de FLE. L'influence des représentations de l'erreur sur les productions écrites des apprenants. Cas de la quatrième année moyenne. Collège HOUARI BOUMEDIENE, Belkhir, Guelma, Algérie"**

Vos réponses seront d'un grand apport. Nous vous remercions d'avance pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'enseignant :

- Expérience professionnelle: 2 An(s)
- âge : 42 Ans

- Sexe :

- Homme
- Femme

- CFM, vous prenez en charge combien de classe ?

- 2 classes
- 3 classes
- 4 classes

- Avez-vous des classes de 4ème année moyenne ?

- Oui
- Non

Questions:

1. A l'épreuve de l'écrit au BEM, les résultats des apprenants sont-ils :

- Faibles
- Moyens
- Excellents

2. Pensez-vous que la production écrite pose problème aux apprenants?

- Oui
- Non

3. Les apprenants de la 4AM commettent-ils des erreurs dans leurs productions écrites ?

- Oui
- Non

4. Quels types d'erreurs commettent les apprenants dans leurs productions écrites ?

- Erreurs de cohérence et de cohésion textuelles
- Erreurs de morphosyntaxe
- Erreurs liées aux types de discours
- Erreurs lexicales
- Erreurs d'orthographe d'usage

5. Les erreurs en production écrite sont-ils dues au :

- Manque de compétences lexicales
- Manque de compétences morphologiques
- Manque de compétences syntaxique
- Facteurs psycholinguistique
- Les représentations des apprenants

6. Pensez-vous que les représentations de l'erreur ont-elles un impact sur les productions écrites des apprenants?

- Oui
- Non

Si oui, cet impact est-il :

- Négatif
- Positif

7. Quelles solutions proposez-vous pour modifier les représentations négatives des apprenants sur l'erreur ?

..... Réviser les règles de grammaire

Merci pour votre collaboration.

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

Ce questionnaire est conçu dans le cadre d'un mémoire de Master en didactique du FLE, dont l'intitulé est : **"Problématique de l'écrit en classe de FLE. L'influence des représentations de l'erreur sur les productions écrites des apprenants. Cas de la quatrième année moyenne. Collège HOUARI BOUMEDIENE, Belkhir, Guelma, Algérie"**

Vos réponses seront d'un grand apport. Nous vous remercions d'avance pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'enseignant :

- Expérience professionnelle: 41 An(s)
- âge : 44 Ans

3

- Sexe :
 - Homme
 - Femme
- CEM, vous prenez en charge combien de classe ?
 - 2 classes
 - 3 classes
 - 4 classes
- Avez-vous des classes de 4ème année moyenne ?
 - Oui
 - Non

Questions:

1. A l'épreuve de l'écrit au BEM, les résultats des apprenants sont-ils :
 - Faibles
 - Moyens
 - Excellents
2. Pensez-vous que la production écrite pose problème aux apprenants?
 - Oui
 - Non
3. Les apprenants de la 4AM commettent-ils des erreurs dans leurs productions écrites ?
 - Oui
 - Non
4. Quels types d'erreurs commettent les apprenants dans leurs productions écrites ?
 - Erreurs de cohérence et de cohésion textuelles
 - Erreurs de morphosyntaxe
 - Erreurs liées aux types de discours
 - Erreurs lexicales
 - Erreurs d'orthographe d'usage
5. Les erreurs en production écrite sont-ils dues au :
 - Manque de compétences lexicales
 - Manque de compétences morphologiques
 - Manque de compétences syntaxique
 - Facteurs psycholinguistique
 - Les représentations des apprenants
6. pensez-vous que les représentations de l'erreur ont-elles un impact sur les productions écrites des apprenants?
 - Oui
 - Non
- Si oui, cet impact est-il :
 - Négatif
 - Positif
7. Quelles solutions proposez-vous pour modifier les représentations négatives des apprenants sur l'erreur ?

des lectures créatives... des dictées... des exercices... et des activités écrites.

Merci pour votre collaboration

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

Ce questionnaire est conçu dans le cadre d'un mémoire de Master en didactique du FLE, dont l'intitulé est : **"Problématique de l'écrit en classe de FLE. L'influence des représentations de l'erreur sur les productions écrites des apprenants. Cas de la quatrième année moyenne. Collège HOUARI BOUMEDIENE, Belkhir, Guelma, Algérie"**

Vos réponses seront d'un grand apport. Nous vous remercions d'avance pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'enseignant :

- Expérience professionnelle: 5 An(s)
- Âge : 34 Ans

- Sexe :

- Homme
- Femme

- CEM, vous prenez en charge combien de classe ?

- 2 classes
- 3 classes
- 4 classes

- Avez-vous des classes de 4ème année moyenne -

- Oui
- Non

Questions:

1. A l'épreuve de l'écrit au BEM, les résultats des apprenants sont-ils :

- Faibles
- Moyens
- Excellents

2. Pensez-vous que la production écrite pose problème aux apprenants?

- Oui
- Non

3. Les apprenants de la 4AM commettent-ils des erreurs dans leurs productions écrites ?

- Oui
- Non

4. Quels types d'erreurs commettent les apprenants dans leurs productions écrites ?

- Erreurs de cohérence et de cohésion textuelles
- Erreurs de morphosyntaxe
- Erreurs liées aux types de discours
- Erreurs lexicales
- Erreurs d'orthographe d'usage

5. Les erreurs en production écrite sont-ils dues au :

- Manque de compétences lexicales
- Manque de compétences morphologiques
- Manque de compétences syntaxique
- Facteurs psycholinguistique
- Les représentations des apprenants

6. Pensez-vous que les représentations de l'erreur ont-elles un impact sur les productions écrites des apprenants?

- Oui
- Non

Si oui, cet impact est-il :

- Négatif
- Positif

7. Quelles solutions proposez-vous pour modifier les représentations négatives des apprenants sur l'erreur ?

La motivation, la dictée, l'écriture cursive.

Merci pour votre collaboration

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

Ce questionnaire est conçu dans le cadre d'un mémoire de Master en didactique du FLE, dont l'intitulé est : *"Problématique de l'écrit en classe de FLE. L'influence des représentations de l'erreur sur les productions écrites des apprenants. Cas de la quatrième année moyenne. Collège HOUARI BOUMEDIENE. Belkhir. Guelma. Algérie"*

Vos réponses seront d'un grand apport. Nous vous remercions d'avance pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'enseignant :

- Expérience professionnelle: 11 An(s)
- âge : 33 Ans

- Sexe :

- Homme
- Femme

- CEM, vous prenez en charge combien de classe ?

- 2 classes
- 3 classes
- 4 classes

- Avez-vous des classes de 4ème année moyenne -

- Oui
- Non

Questions:

1. A l'épreuve de l'écrit au BEM, les résultats des apprenants sont-ils :

- Faibles
- Moyens
- Excellents

2. Pensez-vous que la production écrite pose problème aux apprenants?

- Oui
- Non

3. Les apprenants de la 4AM commettent-ils des erreurs dans leurs productions écrites ?

- Oui
- Non

4. Quels types d'erreurs commettent les apprenants dans leurs productions écrites ?

- Erreurs de cohérence et de cohésion textuelles .
- Erreurs de morphosyntaxe .
- Erreurs liées aux types de discours .
- Erreurs lexicales .
- Erreurs d'orthographe d'usage .

5. Les erreurs en production écrite sont-ils dues au :

- Manque de compétences lexicales
- Manque de compétences morphologiques
- Manque de compétences syntaxique
- Facteurs psycholinguistique
- Les représentations des apprenants

6. pensez-vous que les représentations de l'erreur ont-elles un impact sur les productions écrites des apprenants?

- Oui
- Non

Si oui, cet impact est-il :

- Négatif
- Positif

7. Quelles solutions proposez-vous pour modifier les représentations négatives des apprenants sur l'erreur ?

La solution... est de... modifier... pour... modifier... les représentations négatives des apprenants sur l'erreur, mais au la longueur du programme, on propose les activités écrites.

Merci pour votre collaboration

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

Ce questionnaire est conçu dans le cadre d'un mémoire de Master en didactique du FLE, dont l'intitulé est : *"Problématique de l'écrit en classe de FLE. L'influence des représentations de l'erreur sur les productions écrites des apprenants. Cas de la quatrième année moyenne. Collège HOUARI BOUMEDIENE, Belkhir, Guelma, Algérie"*

Vos réponses seront d'un grand apport. Nous vous remercions d'avance pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'enseignant :

- Expérience professionnelle: *10* An(s)

- âge : *36* Ans

5

- Sexe :

- Homme

- Femme

- CEM, vous prenez en charge combien de classe ?

- 2 classes

- 3 classes

- 4 classes

- Avez-vous des classes de 4ème année moyenne -

Oui

Non

Questions:

1. A l'épreuve de l'écrit au BEM, les résultats des apprenants sont-ils :

- Faibles

- Moyens

- Excellents

2. Pensez-vous que la production écrite pose problème aux apprenants?

- Oui

- Non

3. Les apprenants de la 4AM commettent-ils des erreurs dans leurs productions écrites ?

- Oui

- Non

4. Quels types d'erreurs commettent les apprenants dans leurs productions écrites ?

- Erreurs de cohérence et de cohésion textuelles

- Erreurs de morphosyntaxe

- Erreurs liées aux types de discours

- Erreurs lexicales

- Erreurs d'orthographe d'usage

5. Les erreurs en production écrite sont-ils dues au :

- Manque de compétences lexicales

- Manque de compétences morphologiques

- Manque de compétences syntaxique

- Facteurs psycholinguistique

- Les représentations des apprenants

6. pensez-vous que les représentations de l'erreur ont-elles un impact sur les productions écrites des apprenants?

- Oui

- Non

Si oui, cet impact est-il :

- Négatif

- Positif

7. Quelles solutions proposez- vous pour modifier les représentations négatives des apprenants sur l'erreur ?

L'enseignant doit être plus rigoureux et donner des exemples de productions correctes.

Merci pour votre collaboration

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

Ce questionnaire est conçu dans le cadre d'un mémoire de Master en didactique du FLE, dont l'intitulé est :
"Problématique de l'écrit en classe de FLE. L'influence des représentations de l'erreur sur les productions écrites des apprenants. Cas de la quatrième année moyenne. Collège HOUARI BOUMEDIENE, Belkhir, Guelma, Algérie"
 Vos réponses seront d'un grand apport. Nous vous remercions d'avance pour votre contribution.
 Renseignements personnels de l'enseignant :

- Expérience professionnelle: 25 An(s)
- Age : 44 Ans
- Sexe :
 - Homme
 - Femme
- CEM, vous prenez en charge combien de classe ?
 - 2 classes
 - 3 classes
 - 4 classes
- Avez-vous des classes de 4^{ème} année moyenne ?
 - Oui
 - Non

Questions:

1. A l'épreuve de l'écrit au BEM, les résultats des apprenants sont-ils :

- Faibles
- Moyens
- Excellents

2. Pensez-vous que la production écrite pose problème aux apprenants?

- Oui
- Non

3. Les apprenants de la 4AM commentent-ils des erreurs dans leurs productions écrites ?

- Oui
- Non

4. Quels types d'erreurs commettent les apprenants dans leurs productions écrites ?

- Erreurs de cohérence et de cohésion textuelles
- Erreurs de morphosyntaxe
- Erreurs liées aux types de discours
- Erreurs lexicales
- Erreurs d'orthographe d'usage

5. Les erreurs en production écrite sont-ils dues au :

- Manque de compétences lexicales
- Manque de compétences morphologiques
- Manque de compétences syntaxique
- Facteurs psycholinguistique
- Les représentations des apprenants

6. pensez-vous que les représentations de l'erreur ont-elles un impact sur les productions écrites des apprenants?

- Oui
- Non

Si oui, cet impact est-il :

- Négatif
- Positif

7. Quelles solutions proposez-vous pour modifier les représentations négatives des apprenants sur l'erreur ?

Travaux de lecture, de compréhension, de production écrite.

Merci pour votre collaboration

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

Ce questionnaire est conçu dans le cadre d'un mémoire de Master en didactique du FLE, dont l'intitulé est :
"Problématique de l'écrit en classe de FLE. L'influence des représentations de l'erreur sur les productions écrites des apprenants. Cas de la quatrième année moyenne. Collège HOUARI BOUMEDIENE, Biskhr, Guelma, Algérie"
 Vos réponses seront d'un grand apport. Nous vous remercions d'avance pour votre contribution.
 Renseignements personnels de l'enseignant :

- Expérience professionnelle: 12 An(s)
- âge : 32 Ans

- Sexe :
 - Homme

- Femme

- CEM, vous prenez en charge combien de classe ?
 - 2 classes

- 3 classes

- 4 classes

- Avez-vous des classes de 4ème année moyenne ?
 - Oui

- Non

Questions:

1. A l'épreuve de l'écrit au BEM, les résultats des apprenants sont-ils :
 - Faibles

- Moyens

- Excellents

2. Pensez-vous que la production écrite pose problème aux apprenants?
 - Oui

- Non

3. Les apprenants de la 4AM commettent-ils des erreurs dans leurs productions écrites ?
 - Oui

- Non

4. Quels types d'erreurs commettent les apprenants dans leurs productions écrites ?
 - Erreurs de cohérence et de cohésion textuelles

- Erreurs de morphosyntaxe

- Erreurs liées aux types de discours

- Erreurs lexicales

- Erreurs d'orthographe d'usage

5. Les erreurs en production écrite sont-ils dus au :
 - Manque de compétences lexicales

- Manque de compétences morphologiques

- Manque de compétences syntaxique

- Facteurs psycholinguistique

- Les représentations des apprenants

6. Pensez-vous que les représentations de l'erreur ont-elles un impact sur les productions écrites des apprenants?
 - Oui

- Non

Si oui, cet impact est-il :
 - Négatif

- Positif

7. Quelles solutions proposez-vous pour modifier les représentations négatives des apprenants sur l'erreur ?
Valoriser l'écrit... encourager... éliminer... des... appréhensions... d'apprentissage et de correction.

Merci pour votre collaboration

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

Ce questionnaire est conçu dans le cadre d'un mémoire de Master en didactique du FLE, dont l'intitulé est : *"Problématique de l'écrit en classe de FLE. L'influence des représentations de l'erreur sur les productions écrites des apprenants. Cas de la quatrième année moyenne. Collège HOUARI BOUMEDIENE, Belkhir, Guelma, Algérie"*

Vos réponses seront d'un grand apport. Nous vous remercions d'avance pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'enseignant :

- Expérience professionnelle: 23 an(s)
- âge : 34 ans

- Sexe :

- Homme
- Femme

- CEM, vous prenez en charge combien de classe ?

- 2 classes
- 3 classes
- 4 classes

- Avez-vous des classes de 4ème année moyenne ?

- Oui
- Non

Questions:

1. A l'épreuve de l'écrit au BEM, les résultats des apprenants sont-ils :

- Faibles
- Moyens
- Excellents

2. Pensez-vous que la production écrite pose problème aux apprenants?

- Oui
- Non

3. Les apprenants de la 4AM commettent-ils des erreurs dans leurs productions écrites ?

- Oui
- Non

4. Quels types d'erreurs commettent les apprenants dans leurs productions écrites ?

- Erreurs de cohérence et de cohésion textuelles
- Erreurs de morphosyntaxe
- Erreurs liées aux types de discours
- Erreurs lexicales
- Erreurs d'orthographe d'usage

5. Les erreurs en production écrite sont-ils dues au :

- Manque de compétences lexicales
- Manque de compétences morphologiques
- Manque de compétences syntaxique
- Facteurs psycholinguistique
- Les représentations des apprenants

6. Pensez-vous que les représentations de l'erreur ont-elles un impact sur les productions écrites des apprenants?

- Oui
- Non

Si oui, cet impact est-il :

- Négatif
- Positif

7. Quelles solutions proposez-vous pour modifier les représentations négatives des apprenants sur l'erreur ?

... à travers des messages... dans... culture de... à partir de... exemples... qui... d'exemples... est... considérable... comme une étape naturelle vers la maîtrise.

Merci pour votre collaboration

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

Ce questionnaire est conçu dans le cadre d'un mémoire de Master en didactique du FLE, dont l'intitulé est : *"Problématique de l'écrit en classe de FLE. L'influence des représentations de l'erreur sur les productions écrites des apprenants. Cas de la quatrième année moyenne. Collège HOUARI BOUMEDIENE, Belkhir, Guelma, Algérie"*

Vos réponses seront d'un grand apport. Nous vous remercions d'avance pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'enseignant :

- Expérience professionnelle: 07 Ans(s)
- Âge : 37 Ans

- Sexe :

- Homme
- Femme

- CEM, vous prenez en charge combien de classe ?

- 2 classes
- 3 classes
- 4 classes

- Avez-vous des classes de même année moyenne -

- Oui
- Non

Questions:

1. A l'épreuve de l'écrit au BEM, les résultats des apprenants sont-ils :

- Faibles
- Moyens
- Excellents

2. Pensez-vous que la production écrite pose problème aux apprenants?

- Oui
- Non

3. Les apprenants de la 4AM commettent-ils des erreurs dans leurs productions écrites ?

- Oui
- Non

4. Quels types d'erreurs commettent les apprenants dans leurs productions écrites ?

- Erreurs de cohérence et de cohésion textuelles
- Erreurs de morphosyntaxe
- Erreurs liées aux types de discours
- Erreurs lexicales
- Erreurs d'orthographe d'usage

5. Les erreurs en production écrite sont-ils dues au :

- Manque de compétences lexicales
- Manque de compétences morphologiques
- Manque de compétences syntaxique
- Facteurs psycholinguistique
- Les représentations des apprenants

6. pensez-vous que les représentations de l'erreur ont-elles un impact sur les productions écrites des apprenants?

- Oui
- Non

Si oui, est l'impact est-il :

- Négatif
- Positif

7. Quelles solutions proposez-vous pour modifier les représentations négatives des apprenants sur l'erreur ?

.....

Merci pour votre collaboration

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

Ce questionnaire est conçu dans le cadre d'un mémoire de Master en didactique du FLE, dont l'intitulé est : **"Problématique de l'écrit en classe de FLE. L'influence des représentations de l'erreur sur les productions écrites des apprenants. Cas de la quatrième année moyenne. Collège HOUARI BOUMEDIENE. Belkhir. Guelma. Algérie"**

Vos réponses seront d'un grand apport. Nous vous remercions d'avance pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'enseignant :

- Expérience professionnelle: 5 Ans

- âge : 33 Ans

- Sexe :

- Homme

- Femme

13

- CEM, vous prenez en charge combien de classe ?

- 2 classes

- 3 classes

- 4 classes

- Avez-vous des classes de 4ème année moyenne -

Oui

Non

Questions:

1. A l'épreuve de l'écrit au BEM, les résultats des apprenants sont-ils :

- Faibles

- Moyens

- Excellents

2. Pensez-vous que la production écrite pose problème aux apprenants?

- Oui

- Non

3. Les apprenants de la 4AM commettent-ils des erreurs dans leurs productions écrites ?

- Oui

- Non

4. Quels types d'erreurs commettent les apprenants dans leurs productions écrites ?

- Erreurs de cohérence et de cohésion textuelles

- Erreurs de morphosyntaxe

- Erreurs liées aux types de discours

- Erreurs lexicales

- Erreurs d'orthographe d'usage

5. Les erreurs en production écrite sont-ils dues au :

- Manque de compétences lexicales

- Manque de compétences morphologiques

- Manque de compétences syntaxique

- Facteurs psycholinguistique

- Les représentations des apprenants

6. pensez-vous que les représentations de l'erreur ont-elles un impact sur les productions écrites des apprenants?

- Oui

- Non

Si oui, cet impact est-il :

- Négatif

- Positif

7. Quelles solutions proposez-vous pour modifier les représentations négatives des apprenants sur l'erreur ?

Valerise l'écriture

Merci pour votre collaboration

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

Ce questionnaire est conçu dans le cadre d'un mémoire de Master en didactique du FLE, dont l'intitulé est :
"Problématique de l'écrit en classe de FLE. L'influence des représentations de l'erreur sur les productions écrites des apprenants. Cas de la quatrième année moyenne. Collège HOUARI BOUMEDIENE, Belkhir, Guelma, Algérie"

Vos réponses seront d'un grand apport. Nous vous remercions d'avance pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'enseignant :

- Expérience professionnelle: - 9 An(s)
 - âge : 40 Ans

- Sexe :
 - Homme
 - Femme

- CEM, vous prenez en charge combien de classe ?
 - 2 classes
 - 3 classes
 - 4 classes

- Avez-vous des classes de 4ème année moyenne --
 Oui
 Non

Questions:

1. A l'épreuve de l'écrit au BEM, les résultats des apprenants sont-ils :

- Faibles
 - Moyens
 - Excellents

2. Pensez-vous que la production écrite pose problème aux apprenants?

- Oui
 - Non

3. Les apprenants de la 4AM commettent-ils des erreurs dans leurs productions écrites ?

- Oui
 - Non

4. Quels types d'erreurs commettent les apprenants dans leurs productions écrites ?

- Erreurs de cohérence et de cohésion textuelles
 - Erreurs de morphosyntaxe
 - Erreurs liées aux types de discours
 - Erreurs lexicales
 - Erreurs d'orthographe d'usage

5. Les erreurs en production écrite sont-ils dues au :

- Manque de compétences lexicales
 - Manque de compétences morphologiques
 - Manque de compétences syntaxique
 - Facteurs psycholinguistique
 - Les représentations des apprenants

6. pensez-vous que les représentations de l'erreur ont-elles un impact sur les productions écrites des apprenants?

- Oui
 - Non

Si oui, cet impact est-il :

- Négatif
 - Positif

7. Quelles solutions proposez- vous pour modifier les représentations négatives des apprenants sur l'erreur ?

..... Dictée

Merci pour votre collaboration

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

Ce questionnaire est conçu dans le cadre d'un mémoire de Master en didactique du FLE, dont l'intitulé est :
 "Problématique de l'écrit en classe de FLE. L'influence des représentations de l'erreur sur les productions écrites des apprenants. Cas de la quatrième année moyenne. Collège HOUARI BOUMEDIENE, Belkhir, Guelma, Algérie"

Vos réponses seront d'un grand apport. Nous vous remercions d'avance pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'enseignant :

- Expérience professionnelle: 16 Ans(s)

- âge : 31 Ans

- Sexe :

- Homme

- Femme

- CEM, vous prenez en charge combien de classe ?

- 2 classes

- 3 classes

- 4 classes

- Avez-vous des classes de 4ème année moyenne -

Oui

Non

Questions:

1. A l'épreuve de l'écrit au BEM, les résultats des apprenants sont-ils :

- Faibles

- Moyens

- Excellents

2. Pensez-vous que la production écrite pose problème aux apprenants?

- Oui

- Non

3. Les apprenants de la 4AM commettent-ils des erreurs dans leurs productions écrites ?

- Oui

- Non

4. Quels types d'erreurs commettent les apprenants dans leurs productions écrites ?

- Erreurs de cohérence et de cohésion textuelles

- Erreurs de morphosyntaxe

- Erreurs liées aux types de discours

- Erreurs lexicales

- Erreurs d'orthographe d'usage

5. Les erreurs en production écrite sont-ils dues au :

- Manque de compétences lexicales

- Manque de compétences morphologiques

- Manque de compétences syntaxique

- Facteurs psycholinguistique

- Les représentations des apprenants

6. pensez-vous que les représentations de l'erreur ont-elles un impact sur les productions écrites des apprenants?

- Oui

- Non

Si oui, cet impact est-il :

- Négatif

- Positif

7. Quelles solutions proposez-vous pour modifier les représentations négatives des apprenants sur l'erreur ?

..... Les structures, également, avec des répétitions plus ou moins
 la répétition est enrichir le vocabulaire.

Merci pour votre collaboration

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

* Nom : Abdel * Prénom : Meddy Date : 14/01/2024

Vos réponses pour ce questionnaire sont d'un grand apport pour notre travail de recherche. Merci pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'apprenant :

Age : 14 ans

Sexe :

- Filles
- Garçon

Questions :

1. Est-ce que la langue française vous semble difficile ?

- Oui
- Non

2. Pensez-vous que la notation en langue française est :

- Facile
- Difficile

3. À l'écrit quels types d'erreurs faites vous le plus, des erreurs de ?

- Conjugaison
- Orthographe
- Grammaire
- Syntaxe
- Erreurs de lecture

4. Pour vous l'erreur en production écrite est en fait :

- Normal
- Négatif
- Positif

5. Quelle impaction avez vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

- Peu
- Much
- Côté
- Intermédiaire

6. Quels sont d'après vous les activités pédagogiques qui peuvent l'aider à modifier la mauvaise impression sur l'écrit ?

- Lecture
- Diarée
- Préparation à l'écrit
- Regarder / Écouter des vidéos en français

②

L'importance de planter un arbre.

Les arbres représentent tout ce qui est vivant sur terre. À mon avis il est indispensable à notre survie.

D'abord, il est une source de notre alimentation, en effet il donne la nourriture : fruits...

Ensuite, grâce aux plantes on peut fabriquer des médicaments : 70 millions d'espèces de plantes sont utilisées à des fins médicales.

Puis, il nous offre un milieu de détente vivant et vivifiant.

Enfin, si on plante les arbres, l'air serait clair ^{et} bon.

Pour toutes ces raisons, il faut utiliser des campagnes de reboisement car les forêts permettent de l'arrivée des nouvelles espèces donc il faut protéger les arbres pour préserver la vie sur terre.

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

* Nom : E. H. Chab Prénom : L. A. B. A. * Classe : 4. M. 2

Vos réponses pour ce questionnaire sont d'un grand apport pour notre travail de recherche. Merci pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'apprenant : (5)

Age : 11 ans

Sexe : Filles Garçon

Questions :

1. En-ce que la langue française vous semble difficile?

Oui Non

2. Pensez-Vous que la rédaction en langue française est :

Facile Difficile

3. Al'écrir quels types d'erreurs faites vous le plus, des erreurs de ?

Conjugaison Orthographe Grammaire Syntaxe Erreurs de lexique

4. Pour vous l'erreur en production écrite est un fait :

Normal Négatif Positif

5. Quelle impression avez vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

Peur Honte Gêne Indifférence

6. Quels sont d'après vous les activités pédagogiques qui peuvent t'aider à modifier la mauvaise impression sur l'erreur ?

Lecture Dieste Préparation à l'écrit Regarder / Ecouter des vidéos en français

(5)

L'importance de reboisement est

la reboisement est une ^{acc}comportement possible.

Elle est important pour la ^{acc}environnement et ^{acc}la biodiversité.

D'abord, il préserverait ^{acc}pollution et désertification.

Ensuite, la reboisement aiderait à ^{acc}préservation ^{acc}la forêt.

Enfin, il protégerait ^{acc}...

Qui est la suite?

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

* Nom Boufleh * Prénom Mour * Classe 4A13

Vos réponses pour ce questionnaire sont d'un grand apport pour notre travail de recherche. Merci pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'apprenant :

Age: 15 ans

Sexe :

- Filles
- Garçon

Questions :

1. Est-ce que la langue française vous semble difficile?

- Oui
- Non

2. Pensez-Vous que la rédaction en langue française est :

- Facile
- Difficile

3. A'écrit quels types d'erreurs faites vous le plus, des erreurs de ?

- Conjugaison
- Orthographe
- Grammaire
- Syntaxe
- Erreurs de lexique

4. Pour vous l'erreur en production écrite est un fait :

- Normal
- Négatif
- Positif

5. Quelle impression avez vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

- Peur
- Honte
- Gêne
- Indifférence

6. Quels sont d'après vous les activités pédagogiques qui peuvent l'aider à modifier sa mauvaise impression sur l'erreur ?

- Lecture
- Dictée
- Préparation à l'écrit
- Regarder / Écouter des vidéos en français

M- (16)

l'importance de planter un arbre

Le reboisement est un très important pour la nature. Il nous donne de l'oxygène.

D'abord d'importance de reboisement protégé l'environnement et préserve la nature.

Ensuite

Qui est la seule?

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

Nom Khoulouja • Prénom D. D. D. • Classe 4A.12

Vos réponses pour ce questionnaire sont d'un grand apport pour notre travail de recherche. Merci pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'apprenant :

Age: 11 ans

Sexe :

- Filles
- Garçon

Questions :

1. Est-ce que la langue française vous semble difficile?

- Oui
- Non

2. Pensez-vous que la rédaction en langue française est :

- Facile
- Difficile

3. Avez-vous quels types d'erreurs faites vous le plus, des erreurs de ?

- Conjugaison
- Orthographe
- Grammaire
- Syntaxe
- Erreurs de lexique

4. Pour vous l'erreur en production écrite est un fait :

- Normal
- Négatif
- Positif

5. Quelle impression avez-vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

- Peur
- Honte
- Gêne
- Indifférence

6. Quels sont d'après vous les activités pédagogiques qui peuvent t'aider à modifier ta mauvaise impression sur l'erreur ?

- Lecture
- Dictée
- Préparation à l'écrit
- Regarder / Écouter des vidéos en français

18

l'importance de la relecture

acc
 la relecture de l'entraînement est un comportement possible.
 acc acc acc

D'abord, la relecture est un comportement mais qui se trouve dans les acc.

ensuit,

Qui est la suite?

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

* Nom : MARZIGH * Prénom : Rafik * Classe : 4. A. M3

Vos réponses pour ce questionnaire sont d'un grand apport pour notre travail de recherche. Merci pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'apprenant : 19

Age : 16 ans

Sexe :

- Fille
- Garçon

Questions :

1. Est-ce que la langue française vous semble difficile ?

- Oui
- Non

2. Pensez-Vous que la rédaction en langue française est :

- Facile
- Difficile

3. At-écrit quels types d'erreurs faites vous le plus, des erreurs de ?

- Conjugaison
- Orthographe
- Grammaire
- Syntaxe
- Erreurs de lexique

4. Pour vous l'erreur en production écrite est un fait :

- Normal
- Négatif
- Positif

5. Quelle impression avez vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

- Peur
- Honte
- Gêne
- Indifférence

6. Quels sont d'après vous les activités pédagogiques qui peuvent t'aider à modifier la mauvaise impression sur l'erreur ?

- Lecture
- Dictée
- Préparation à l'écrit
- Regarder / Écouter des vidéos en français

19

Il le rebrassement
un rebrassement, il brivarbragent
 cure la fauvit abmtarybre.
 D'abord, une rebrassement elle
 brivarbragent avec palisgent
 les arbes pour sauver cette
 nature.
 ses maues l'annent de l'ascyge
 c'est très même si la lutte
 en organisant un grand metissage
 de les amina dans la arêtes
 le com arts.

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

* Nom : Buganda * Prénom : Melajid * Classe : 4ème B

Vos réponses pour ce questionnaire sont d'un grand apport pour notre travail de recherche. Merci pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'apprenant :

Age : 15 ans 20

Sexe :

- Fille
- Garçon

Questions :

1. Est-ce que la langue française vous semble difficile?

- Oui
- Non

2. Pensez-Vous que la rédaction en langue française est :

- Facile
- Difficile

3. Al'écris quels types d'erreurs faites vous le plus, des erreurs de ?

- Conjugaison
- Orthographe
- Grammaire
- Syntaxe
- Erreurs de lexique

4. Pour vous l'erreur en production écrite est un fait :

- Normal
- Négatif
- Positif

5. Quelle impression avez vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

- Peur
- Honte
- Gêne
- Indifférence

6. Quels sont d'après vous les activités pédagogiques qui peuvent t'aider à modifier ta mauvaise impression sur l'erreur ?

- Lecture
- Dictée
- Préparation à l'écrit
- Regarder / Écouter des vidéos en français

le reboisement

le reboisement c'est un beau comportement positive dans la nature parce que il aide les plantes et les arbres pour sauver la nature.

le reboisement est un importance pour protéger l'environnement.

ils nous donnent de l'oxygène c'est très facile de planter un arbre.

à mon avis, le reboisement est un aide pour l'environnement.

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

* Nom Bouyou Prénom FABES Classe : 4.1.13

Vos réponses pour ce questionnaire sont d'un grand apport pour notre travail de recherche. Merci pour votre contribution.

(15)

Renseignements personnels de l'apprenant :

Age : 10 ans
 Sexe :
 • Fille
 • Garçon

Questions :

1. Est-ce que la langue française vous semble difficile?

• Oui
 • Non

2. Pensez-Vous que la rédaction en langue française est :

• Facile
 • Difficile

3. A l'écrit quels types d'erreurs faites vous le plus, des erreurs de ?

• Conjugaison
 • Orthographe
 • Grammaire
 • Syntaxe
 • Erreurs de lexique

4. Pour vous l'erreur en production écrite est un fait :

• Normal
 • Négatif
 • Positif

5. Quelle impression avez vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

• Peur
 • Honte
 • Gêne
 • Indifférence

6. Quels sont d'après vous les activités pédagogiques qui peuvent t'aider à modifier ta mauvaise impression sur l'erreur ?

• Lecture
 • Dictée
 • Préparation à l'écrit
 • Regarder / Écouter des vidéos en français

(15)

Le recyclage est une bonne
 comportement positif dans la nature
 parce que il aide les plantes et les arbres
 pour sauver cette nature
 Le recyclage est une importance pour
 protéger l'environnement.

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

* Nom: Boudjhen * Prénom: Nouty * Classe: 4. AM.3

Vos réponses pour ce questionnaire sont d'un grand apport pour notre travail de recherche. Merci pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'apprenant :

Age: 15 ans

Sexe :

- Fille
- Garçon

Questions :

1. Est-ce que la langue française vous semble difficile?

- Oui
- Non

2. Pensez-vous que la rédaction en langue française est :

- Facile
- Difficile

3. A l'écrit quels types d'erreurs faites vous le plus, des erreurs de ?

- Conjugaison
- Orthographe
- Grammaire
- Syntaxe
- Erreurs de lexique

4. Pour vous l'erreur en production écrite est un fait :

- Normal
- Négatif
- Positif

5. Quelle impression avez vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

- Peur
- Honte
- Gêne
- Indifférence

6. Quels sont d'après vous les activités pédagogiques qui peuvent t'aider à modifier la mauvaise impression sur l'erreur ?

- Lecture
- Dictée
- Préparation à l'écrit
- Regarder / Écouter des vidéos en français

Le reluisement

Le reluisement est un bon comportement dans la nature parce que il aide les plantes et les arbres pour sauver cette nature.

Le reluisement est un important.

Qu'est la suite ?

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

* Nom : Selam * Prénom : Rayouf * Classe : 4. A.M.3.

Vos réponses pour ce questionnaire sont d'un grand apport pour notre travail de recherche. Merci pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'apprenant :

Age : 13 ans

Sexe :

- Fille
- Garçon

Questions :

1. Est-ce que la langue française vous semble difficile?

- Oui
- Non

2. Pensez-Vous que la rédaction en langue française est :

- Facile
- Difficile

3. Al'écrit quels types d'erreurs faites vous le plus, des erreurs de ?

- Conjugaison
- Orthographe
- Grammaire
- Syntaxe
- Erreurs de lexique

4. Pour vous l'erreur en production écrite est un fait :

- Normal
- Négatif
- Positif

5. Quelle impression avez vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

- Peur
- Honte
- Gêne
- Indifférence

6. Quels sont d'après vous les activités pédagogiques qui peuvent t'aider à modifier la mauvaise impression sur l'écrit ?

- Lecture
- Dictée
- Préparation à l'écrit
- Regarder / Écouter des vidéos en français

13

~~reboisement~~
reboisement est fondamentale
dans la vie.

Le reboisement c'est une action
compensatoire posée dans la nature
pour que il aide les plantes et
les arbres pour sauve cette vie.

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

* Nom : Bouchard * Prénom : MARIA * Classe : 4.AM.3

Vos réponses pour ce questionnaire sont d'un grand apport pour notre travail de recherche. Merci pour votre contribution.

(10)

Renseignements personnels de l'apprenant :

Age : 13

Sexe :

- Fille
- Garçon

Questions :

1. Est-ce que la langue française vous semble difficile?

- Oui
- Non

2. Pensez-Vous que la rédaction en langue française est :

- Facile
- Difficile

3. À l'écrit quels types d'erreurs faites vous le plus, des erreurs de ?

- Conjugaison
- Orthographe
- Grammaire
- Syntaxe
- Erreurs de lexique

4. Pour vous l'erreur en production écrite est un fait :

- Normal
- Négatif
- Positif

5. Quelle impression avez vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

- Peur
- Honte
- Crainte
- Indifférence

6. Quels sont d'après vous les activités pédagogiques qui peuvent t'aider à modifier ta mauvaise impression sur l'erreur ?

- Lecture
- Dictée
- Préparation à l'écrit
- Regarder / Écouter des vidéos en Français

(10)

le reboisement à travers la commune
 Le reboisement à travers la commune l'importance
 une personne qui travaille gratuitement
 mais en étant obligée de le faire.
 D'abord, le reboisement l'importance;
 une personne qui travaille gratuitement
 et sans être obligée.
 Ensuite sur l'importance de planter
 un arbre aide du reboisement, les bénévoles
 ont organisé.
 Enfin, il faut préserver les arbres,
 utiliser les enquêtes réalisées auprès
 des responsables du ministère de
 l'environnement, des énergies renouvelables
 renouvelables et des ressources en
 eau.

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

* Nom : La. T. H. C. Prénom : maubant Classe : 4.11.3

Vos réponses pour ce questionnaire sont d'un grand apport pour notre travail de recherche. Merci pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'apprenant : 8

Age : 11.5

Sexe :

- Fille
- Garçon

Questions :

1. Est-ce que la langue française vous semble difficile?

- Oui
- Non

2. Pensez-Vous que la rédaction en langue française est :

- Facile
- Difficile

3. À l'écrit quels types d'erreurs faites vous le plus, des erreurs de ?

- Conjugaison
- Orthographe
- Grammaire
- Syntaxe
- Erreurs de lexique

4. Pour vous l'erreur en production écrite est un fait :

- Normal
- Négatif
- Positif

5. Quelle impression avez vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

- Peur
- Honte
- Gêne
- Indifférence

6. Quels sont d'après vous les activités pédagogiques qui peuvent l'aider à modifier sa négative impression sur l'erreur ?

- Lecture
- Dictée
- Préparation à l'écrit
- Regarder / Écouter des vidéos en français

8 Le rebrassement

Le rebrassement c'est ^{rien} briser des impasses on le marie ou est la partie? à défaut de se marier à l'extérieur et le brader même avant un mariage et cela par le mariage réconcilie.

D'abord c'est un acte naturel et même pour les différents peuples ces traditions se a court de se a faire comme l'indique et l'indique même X indigne et l'agit de l'acte.

Ensuite la phase est mise en danger par le défaut de mariage sans mariage on se fiance au moment pour empêcher un mariage.

Enfin le rebrassement est le mariage au moment de l'acte.

Écriture illisible :

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

* Nom Abdoul * Prénom Basile Classe 4^{ème} A.M

Vos réponses pour ce questionnaire sont d'un grand apport pour notre travail de recherche. Merci pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'apprenant :

Age: 14.....

Sexe :

- Filles
- Garçon

Questions :

1. Est-ce que la langue française vous semble difficile?

- Oui
- Non

2. Pensez-vous que la rédaction en langue française est :

- Facile
- Difficile

3. À l'écrit quels types d'erreurs faites vous le plus, des erreurs de ?

- Conjugaison
- Orthographe
- Grammaire
- Syntaxe
- Erreurs de lexique

4. Pour vous l'erreur en production écrite est un fait :

- Normal
- Négatif
- Positif

5. Quelle impression avez vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

- Peur
- Honte
- Gêne
- Indifférence

6. Quels sont d'après vous les activités pédagogiques qui peuvent t'aider à modifier ta mauvaise impression sur l'erreur ?

- Lecture
- Dictée
- Préparation à l'écrit
- Regarder / Écouter des vidéos en français

④

l'importance de la réécriture

Les responsables des soins des ten
quarters te désigne pour lancer une
campagne de réécriture à travers la
communauté.

D'abord, la réécriture est un
compartment très infusé dans le société
enseint.

Qui est la suite ?

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

* Nom : Belkacem Prénom : Safar * Classe : 4AM3

Vos réponses pour ce questionnaire sont d'un grand apport pour notre travail de recherche. Merci pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'apprenant :

Age : 11 ans

Sexe : Filles Garçon

Questions :

1. Est-ce que la langue française vous semble difficile?

Oui Non

2. Pensez-Vous que la rédaction en langue française est :

Facile Difficile

3. A l'écrit quels types d'erreurs faites vous le plus, des erreurs de ?

Conjugaison Orthographe Grammaire Syntaxe Erreurs de lexique

4. Pour vous l'erreur en production écrite est un fait :

Normal Négatif Positif

5. Quelle impression avez vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

Peur Honte Gêne Indifférence

6. Quels sont d'après vous les activités pédagogiques qui peuvent à aider à modifier la mauvaise impression sur l'erreur ?

Lecture Dicée Préparation à l'écrit Regarder / Écouter des vidéos en français

Mardi 2024

Production écrite :

Rebreusement

Rebreusement est tout ce qui nous entoure : des animaux des humains. Pour quelle est l'importance de rebreusement ?

En fait d'abord, rebreusement est l'émission de notre voix qui nous permet de respirer.

Ensuite, si notre rebreusement est détruit notre vie sera en danger.

Ainsi, rebreusement est important dans la vie. Il faut le protéger.

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

* Nom : Boutogha Person, Aka Jilika Classe : 4. B. 12

Vos réponses pour ce questionnaire sont d'un grand apport pour notre travail de recherche. Merci pour votre contribution.

Reconnaissons personnels de l'apprenant : M

Age : 14 ans

Sexe :
 • Fille
 • Garçon

Questions :

1. Est-ce que la langue française vous semble difficile ?

• Oui
 • Non

2. Pensez-Vous que la rédaction en langue française est :

• Facile
 • Difficile

3. Au fait quels types d'erreurs faites vous le plus, des erreurs de ?

• Conjugaison
 • Orthographe
 • Grammaire
 • Syntaxe
 • Erreurs de lexique

4. Pour vous l'erreur en production écrite est un fait :

• Normal
 • Négatif
 • Positif

5. Quelle impression avez vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

• Peur
 • Honte
 • Gêne
 • Indifférence

6. Quels sont d'après vous les activités pédagogiques qui peuvent s'éluder à modifier la mauvaise impression sur l'erreur ?

• Lecture
 • Dictée
 • Préparation à l'écrit
 • Regarder / Écouter des vidéos en français

M

L'importance de la ○

M relèvement

Les responsables des enfants de
 leur quartier te désigne pour
 lancer une campagne de
 relèvement à travers la
 commune

D'après, le relèvement est
 un comportement magico mystique
 dans le pays
 ensuite

Où est la suite

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

* Nom : A. H. * Prénom : A. H. * Classe : 4.13

Vos réponses pour ce questionnaire sont d'un grand apport pour notre travail de recherche. Merci pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'apprenant :

Age : 14 ans (13)

Sexe :

- Filles
- Garçon

Questions :

1. Est-ce que la langue française vous semble difficile?

- Oui
- Non

2. Pensez-vous que la rédaction en langue française est :

- Facile
- Difficile

3. A l'écrit quels types d'erreurs faites vous le plus, des erreurs de ?

- Conjugaison
- Orthographe
- Grammaire
- Syntaxe
- Erreurs de lexique

4. Pour vous l'erreur en production écrite est un fait :

- Normal
- Négatif
- Positif

5. Quelle impression avez vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

- Peur
- Honte
- Gêne
- Indifférence

6. Quels sont d'après vous les activités pédagogiques qui peuvent t'aider à modifier ta mauvaise impression sur l'erreur ?

- Lecture
- Dictée
- Préparation à l'écrit
- Regarder / Écouter des vidéos en français

(13)

Le rebaisement est un activités partiel et impacter
 la l'environnement acc acc

Acc
 D'abord. Il activités luttent...
 l'apallictier à menacer l'environnement

Ensuite Le rebaisement préserverait
 P- Qui est la justice.

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

* Nom... Khoulou Prénom Hamza * Classe... 4.1.13

Vos réponses pour ce questionnaire sont d'un grand apport pour notre travail de recherche. Merci pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'apprenant :

Age: 11.5

Sexe :

- Fille
- Garçon

Questions :

1. Est-ce que la langue française vous semble difficile?

- Oui
- Non

2. Pensez-vous que la rédaction en langue française est :

- Facile
- Difficile

3. Au-delà quels types d'erreurs faites vous le plus, des erreurs de ?

- Conjugaison
- Orthographe
- Grammaire
- Syntaxe
- Erreurs de lexique

4. Pour vous l'erreur en production écrite est un fait :

- Normal
- Négatif
- Positif

5. Quelle impression avez vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

- Peur
- Honte
- Oïse
- Indifférence

6. Quels sont d'après vous les activités pédagogiques qui peuvent t'aider à modifier ta mauvaise impression sur l'erreur ?

- Lecture
- Dictée
- Préparation à l'écrit
- Regarder / Explorer des vidéos en français

①

L'arbre c'est la vie.

Le reboisement est un comportement très bénéfique. Il fait les préserver. Je pense que l'arbre serait un objet très important.

D'abord, elle aspire le gaz de CO₂ et renvoie le O₂, elle aide dans le domaine d'alimentation.

Ensuite, l'arbre préserve la santé de l'environnement et de la nature.

Enfin, Si on ne plante pas les arbres la respiration serait très difficile et l'alimentation serait pauvre.

Enfin, Il faut reboiser dans toute les cas pour que le cœur de la terre bat.

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

* Nom: Ben Abdellah * Prénom: Abdellah * Classe: 4^{AM}

Vos réponses pour ce questionnaire sont d'un grand apport pour notre travail de recherche. Merci pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'apprenant :

Age: 15 ans

Sexe :

- Fille
- Garçon

Questions :

1. Est-ce que la langue française vous semble difficile?

- Oui
- Non

2. Pensez-vous que la rédaction en langue française est :

- Facile
- Difficile

3. Aléant quels types d'erreurs faites vous le plus, des erreurs de ?

- Conjugaison
- Orthographe
- Grammaire
- Syntaxe
- Erreurs de lexique

4. Pour vous l'erreur en production écrite est un fait :

- Normal
- Négatif
- Positif

5. Quelle impression avez vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

- Peur
- Honte
- Gêne
- Indifférence

6. Quels sont d'après vous les activités pédagogiques qui peuvent l'aider à modifier sa mauvaise impression sur l'erreur ?

- Lecture
- Dictée
- Préparation à l'écrit
- Regarder / Ecouter des vidéos en français

Le reboisement une nécessité vitale

Cette région est menacée par la désertification. Il est donc nécessaire de la reboiser.

D'abord, les arbres sont indispensables. Ils nous donnent de l'oxygène, purifient l'air et embellissent le paysage.

Ensuite, nous replantons des arbres nous protégeons les cultures et les animaux qui vivent dans nos forêts, tels que les oiseaux et les écureuils.

Enfin, c'est très facile de planter un arbre. Il suffit de creuser un trou dans la terre, semer des graines, puis les recouvrir de terre et le arroser régulièrement.

Enfin, en plantant des arbres, nous préservons la qualité de vie dans notre région.

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

* Nom Souhail Prénom Saidi Classe 4^e A

Vos réponses pour ce questionnaire sont d'un grand apport pour notre travail de recherche. Merci pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'apprenant : (6)

Age: 16 ans

Sexe :

- Filles
- Garçon

Questions :

1. Est-ce que la langue française vous semble difficile?

- Oui
- Non

2. Pensez-Vous que la rédaction en langue française est :

- Facile
- Difficile

3. Adécrit quels types d'erreurs faites vous le plus, des erreurs de ?

- Conjugaison
- Orthographe
- Grammaire
- Syntaxe
- Erreurs de lexique

4. Pour vous l'erreur en production écrite est un fait :

- Normal
- Négatif
- Positif

5. Quelle impression avez vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

- Peur
- Honte
- Gêne
- Indifférence

6. Quels sont d'après vous les activités pédagogiques qui peuvent l'aider à modifier sa mauvaise impression sur l'erreur ?

- Lecture
- Dictée
- Préparation à l'écrit
- Regarder / écouter des vidéos en français

(6)

l'importance de rechercher est /
des arbres.

D'abord, l'Algérie est pays du bassin méditerranéen où la situation de biodiversité est mauvaise.

Ensuite, plus 3,606 espèces animales et végétales sont menacées d'extinction.

Enfin, il faut dire que l'impact du facteur humain est très important.

Hors sujet

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

* Nom: Agnès * Prénom: Chacha * Classe: 4A M3

Vos réponses pour ce questionnaire sont d'un grand appui pour notre travail de recherche. Merci pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'apprenant: 19

Age: 14 ans

Sexe:

- Fille
- Garçon

Questions:

1. Est-ce que la langue française vous semble difficile?

- Oui
- Non

2. Pensez-vous que la rédaction en langue française est:

- Facile
- Difficile

3. Al'écrit quels types d'erreurs faites vous le plus, des erreurs de ?

- Conjugaison
- Orthographe
- Grammaire
- Syntaxe
- Erreurs de lexique

Pour vous l'erreur en production écrite est un fait:

- Normal
- Négatif
- Positif

Quelle impression avez vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

- Peur
- Honte
- Gêne
- Indifférence

Quels sont d'après vous les activités pédagogiques qui peuvent aider à modifier sa mauvaise impression à l'erreur ?

- Lecture
- Dictée
- Préparation à l'écrit
- Regarder / Écouter des vidéos en français

17

L'importance de reboisement

Le reboisement c'est un comportement nécessaire dépend l'environnement. acc

Da b ois, dans l'environnement je dé les animaux dans la forêt. acc

en suite, les oiseaux, les arbres est le canarde grand. acc

en fin, être animaux, dans le reboisement l'environnement je vois la solution pour conclusion, le reboisement est de grande importance dans la société. acc

Questionnaire à l'intention des apprenants de la quatrième année du cycle moyen

* Nom : Beakid Prénom : Amel * Classe : 4.4.2

Vos réponses pour ce questionnaire sont d'un grand appui pour notre travail de recherche. Merci pour votre contribution.

Renseignements personnels de l'apprenant : (3)

Age : 14.....

Sexe :

- Fille
- Garçon

Questions :

1. Est-ce que la langue française vous semble difficile?

- Oui
- Non

2. Pensez-vous que la rédaction en langue française est :

- Facile
- Difficile

3. À l'écrit, quels types d'erreurs faites vous le plus, des erreurs de ?

- Conjugaison
- Orthographe
- Grammaire
- Syntaxe
- Travaux de lexique

4. Pour vous l'erreur en production écrite est un fait :

- Normal
- Négatif
- Positif

5. Quelle impression avez-vous devant les erreurs soulignées en rouge sur votre copie de production ?

- Peur
- Honte
- Gêne
- Indifférence

6. Quels sont d'après vous les activités pédagogiques qui peuvent aider à modifier la mauvaise impression sur l'erreur ?

- Lecture
- Dictée
- Préparation à l'écrit
- Regarder / Écouter des vidéos en français

(3)

personnellement je trouve que le Malbrusement est très important dans la nature p acc.

D'abord, le Malbrusement il protège l'environnement acc.

4 ensuite, les plantes vertes sont magnifique acc acc acc conj.

4- enfin, si ben de sensibiliser la nature acc.

4- à conclure, il faut Savoir les arbres à condition que nous vivions dans une beauté acc.